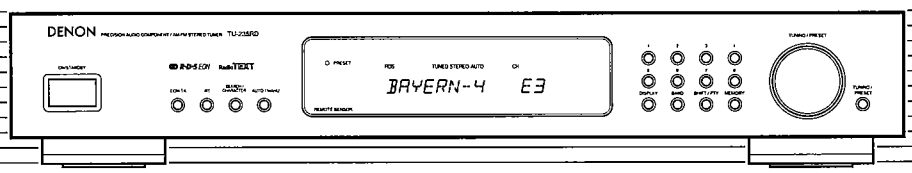
DENON

AM-FM STEREO TUNER

TU-235RD/260LII

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



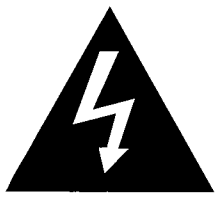
The illustration shows the TU-235RD. — La ilustración muestra el modelo TU-235RD.
Die Abbildung zeigt den TU-235RD. — Op de afbeelding wordt de TU-235RD getoond.
L'illustration représente le TU-235RD. — Bilden visar modell TU-235RD.
L'illustrazione mostra il modello TU-235RD. — A gravura mostra o TU-235RD.

FOR ENGLISH READERS	PAGE 8 ~ PAGE 12	PARA LECTORES DE ESPAÑOL	PAGINA 28 ~ PAGINA 32
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE 13 ~ SEITE 17	VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS	PAGINA 33 ~ PAGINA 37
POUR LES LECTEURS FRANCAIS	PAGE 18 ~ PAGE 22	FÖR SVENSKA LÄSARE	SIDA 38 ~ SIDA 42
PER IL LETTORE ITALIANO	PAGINA 23 ~ PAGINA 27	PARA LEITORES PORTUGUESES	PÁGINA 43 ~ PÁGINA 47

"SERIAL NO. _____

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE CABINET FOR FUTURE REFERENCE"

• SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 and EN60555-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 und EN60555-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 et EN60555-3.
  D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 y EN60555-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 en EN60555-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 och EN60555-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.
- **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
  Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, ao qual esta declaração corresponde, está em conformidade com as seguintes normas:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.
  De acordo com o estabelecido nas Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

ENGLISH

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

(1) Operating Instructions 1
(2) AC Cord 1
(3) Connecting Cord 1
(4) AM Loop Antenna 1
(5) FM Indoor Antenna 1
(6) Service Station List 1

DEUTSCH

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

(1) Bedienungsanleitung 1
(2) Netzkabel 1
(3) Anschlußkabel 1
(4) AM-Rahmenantenne 1
(5) UKW-Zimmerantenne 1
(6) Service Station-Liste 1

FRANCAIS

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

(1) Mode d'emploi 1
(2) Cordon Secteur 1
(3) Cordon de connexion 1
(4) Antenne Cadre AM 1
(5) Antenne FM Interieure 1
(6) Liste des stations techniques agréees 1

ITALIANO

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spediziione:

(1) Istruzioni per l'uso 1
(2) Cavo CA 1
(3) Cavo di connessione 1
(4) Antenna AM a Quadro 1
(5) Antenna FM Interna 1
(6) Lista delle stazioni di servizio 1

ESPAÑOL

Por favor verifique asegurandose de que los siguientes articulos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal:

(1) Instrucciones de operación 1
(2) Cable de alimentacion 1
(3) Cordón de concección 1
(4) Antena AM de Cuadro 1
(5) Antena FM Interior 1
(6) Lista de estaciones de servicio 1

NEDERLANDS

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

(1) Gebruiksaanwijzing 1
(2) Netkabel 1
(3) Aansluitsnoer 1
(4) AM-Raamantenne 1
(5) FM-Binnenantenne 1
(6) Lijst Van Service-Centra 1

SVENSKA

Kontrollera att följande, förutom huvudapperaten, finns med i kartongen:

(1) Bruksanvisning 1
(2) Nätsladd 1
(3) Anslutningskabel 1
(4) AM-Ramantenn 1
(5) FM-Inomhusantenn 1
(6) Lista över serviceställen 1

PORTUGUÊS

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:

(1) Instruções de operação 1
(2) Cabo de ligação de corrente 1
(3) Cabo de ligação 1
(4) Antena de quadro AM 1
(5) Antena de interior FM 1
(6) Lista de estaçoes de serviço 1

Table of characters

The characters are input in the order shown below. Use the TUNING/PRESET control ❼ to select the desired characters.

Zeichentabelle

Die Zeichen werden in der unten angegebenen Reihenfolge eingegeben. Wählen Sie die gewünschten Zeichen mit dem TUNING/PRESET-Regler ❼ an.

Table des caractères

Les caractères sont introduits dans l'ordre indiqué ci-dessous. Utiliser la commande TUNING/PRESET ❼ pour sélectionner les caractères désirés.

Tabella dei caratteri

I caratteri vengono immessi nell'ordine visualizzato qui sotto. Usare il controllo TUNING/PRESET ❼ per selezionare i caratteri desiderati.

Tabla de caracteres

Los caracteres se ingresan en el orden que se indica abajo. Utilice el control TUNING/PRESET ❼ para seleccionar los caracteres deseados.

Lettertabel

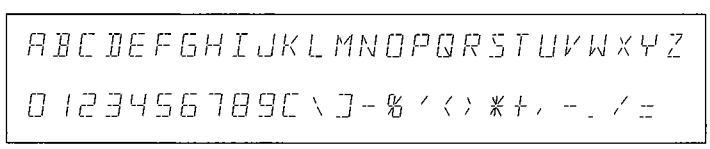
De letters worden in de hieronder getoonde volgorde ingevoerd. Gebruik de TUNING/PRESET ❼ om de gewenste karakters te kiezen.

Teckentabell

Tecken kan matas in enligt ordningen nedan. Använd TUNING/PRESET-kontrollen ❼ för att välja tecken.

Tabela de caracteres

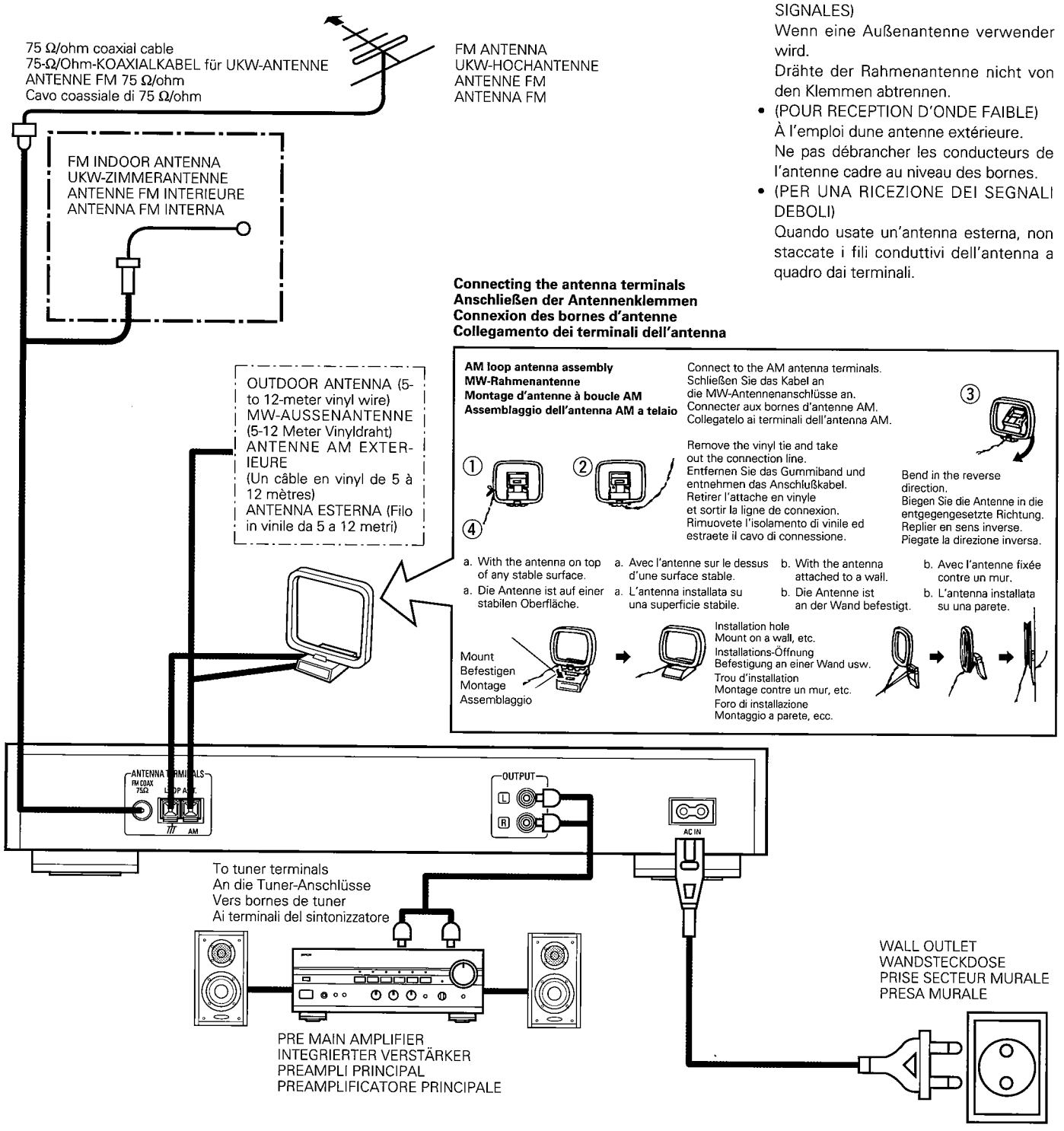
Os caracteres são entrados pela ordem que se mostra embaixo. Utilizar o controlo TUNING/PRESET ❼ para seleccionar os caracteres desejados.



CONNECTIONS
ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS
COLLEGAMENTI

DIRECTION OF BROADCASTING STATION
RICHTUNG DES SENDERS
DIRECTION DE LA STATION EMETTRICE
DIREZIONE DELLA STAZIONE TRASMITTENTE

- (FOR WEAK SIGNAL RECEPTION)
  When an outdoor antenna is used, do not detach the lead wires of the loop antenna from the terminals.
- (BEI SCHWACH EINFALLENDEN SIGNALES)
  Wenn eine Außenantenne verwender wird.
  Drähte der Rahmenantenne nicht von den Klemmen abtrennen.
- (POUR RECEPTION D'ONDE FAIBLE)
  À l'emploi dune antenne extérieure.
  Ne pas débrancher les conducteurs de l'antenne cadre au niveau des bornes.
- (PER UNA RICEZIONE DEI SEGNALI DEBOLI)
  Quando usate un'antenna esterna, non staccate i fili conduttivi dell'antenna a quadro dai terminali.


75 Ω/ohm coaxial cable
75-Ω/Ohm-KOAXIALKABEL für UKW-ANTENNE
ANTENNE FM 75 Ω/ohm
Cavo coassiale di 75 Ω/ohm
FM ANTENNA
UKW-HOCHANTENNE
ANTENNE FM
ANTENNA FM
FM INDOOR ANTENNA
UKW-ZIMMERANTENNE
ANTENNE FM INTERIEURE
ANTENNA FM INTERNA
OUTDOOR ANTENNA (5- to 12-meter vinyl wire)
MW-AUSSENANTENNE (5-12 Meter Vinyldraht)
ANTENNE AM EXTERIEURE
(Un câble en vinyl de 5 à 12 mètres)
ANTENNA ESTERNA (Filo in vinile da 5 a 12 metri)
Connecting the antenna terminals
Anschließen der Antennenklemmen
Connexion des bornes d'antenne
Collegamento dei terminali dell'antenna
AM loop antenna assembly
MW-Rahmenantenne
Montage d'antenne à boucle AM
Assemblaggio dell'antenna AM a telaio
Connect to the AM antenna terminals.
Schließen Sie das Kabel an die MW-Antennenanschlüsse an.
Connecter aux bornes d'antenne AM.
Collegatelo ai terminali dell'antenna AM.
Remove the vinyl tie and take out the connection line.
Entfernen Sie das Gummiband und entnehmen das Anschlußkabel.
Retirer l'attache en vinyle et sortir la ligne de connexion.
Rimuovete l'isolamento di vinile ed estraete il cavo di connessione.
Bend in the reverse direction.
Biegen Sie die Antenne in die entgegengesetzte Richtung.
Replier en sens inverse.
Piegate la direzione inversa.
a. With the antenna on top of any stable surface.
a. Die Antenne ist auf einer stabilen Oberfläche.
a. Avec l'antenne sur le dessus d'une surface stable.
a. L'antenna installata su una superficie stabile.
b. With the antenna attached to a wall.
b. Die Antenne ist an der Wand befestigt.
b. Avec l'antenne fixée contre un mur.
b. L'antenna installata su una parete.
Mount
Befestigen
Montage
Assemblaggio
Installation hole
Mount on a wall, etc.
Installations-Öffnung
Befestigung an einer Wand usw.
Trou d'installation
Montage contre un mur, etc.
Foro di installazione
Montaggio a parete, ecc.
ANTENNA TERMINALS
FM COAX 75Ω
LOOP ANT.
AM
OUTPUT
L
R
AC IN
To tuner terminals
An die Tuner-Anschlüsse
Vers bornes de tuner
Ai terminali del sintonizzatore
PRE MAIN AMPLIFIER
INTEGRIERTER VERSTÄRKER
PREAMPLI PRINCIPAL
PREAMPLIFICATORE PRINCIPALE
WALL OUTLET
WANDSTECKDOSE
PRISE SECTEUR MURALE
PRESA MURALE

Note:
- Please keep away AM loop antenna from the metal parts of the back panel.

Hinweis:
- Die AM-Rahmenantenne draf die Metallteile der Geräte-Rückseite nicht berühren.

Remarque:
- Eloigner l'antenne en boucle AM de toute partie métallique du panneau arrière.

Nota:
- Tenete lontana antenna AM a quadro dalle parti metalliche del pannello posteriore.

CONEXIONES
AANSLUITINGEN
ANSLUTNINGAR
LIGAÇÕES

DIRECCIÓN DE LA ESTACIÓN TRANSMISORA
RICHTING VAN DE ZENDER DIE ONTVANGEN WORDT
SÄNDARENS RIKTNING
DIRECÇÃO DA ESTAÇÃO EMISSORA

- (PARA CAPTAR UNA SEÑAL DÉBIL) Cuando se utiliza una antena exterior, no separe de las terminales los conductores de la antena de cuadro.
- (VOOR ZWAKKE SIGNAALONTVANGST) Wanneer een buitenantenne gebruikt wordt, moet u de leidingdraden van de raamantenne niet uit de aansluitingen losmaken.
- (FÖR MOTTAGNING AV EN SVAG SIGNAL) Lossa inte ramantennens anslutningar från antennanslutningarna när en utomhusantenn används.
- (PARA RECEPÇÃO DE SINAL FRACO) Quando for utilizada uma antena exterior, não desligue os fios condutores da antena de quadro dos terminais.

Cable coaxial de 75 Ω/Ohmios
75 Ω/ohm koaxiale kabel
75 Ω/ohms koaxialkabel
Cabo co-axial de 75 Ω/ohms

ANTENA FM
FM-ANTENNE
FM-ANTENN
ANTENA FM

ANTENA FM INTERIOR
FM-BINNENANTENNE
FM-INOMHUSANTENN
ANTENA DE INTERIOR FM

ANTENA EXTERIOR (Cable de vinilo de 5 a 12 metros)
BUITENANTENNE (Vinyldraad van 5 tot 12 meter lang)
UTOMHUSANTENN (5 till 12 meter lång trådkabel)
ANTENA EXTERIOR (Fio de vinil com 5 a 12 metros)

Conexión de los terminales de antena
Aansluiten van de antenne-aansluitpunten
Anslutning av antenningångarna
Ligação dos terminais de antena

Montaje de la antena AM de cuadro
Bevestiging AM-raamantenne
Hopsättning av AM-antennen
Conjunto de montagem da antena de quadro AM

Conectar a los terminales de antena de AM.
Aansluiten op de aansluitpunten van de AM-antenne.
Anslut till AM-antenningången.
Ligue aos terminais da antena AM.

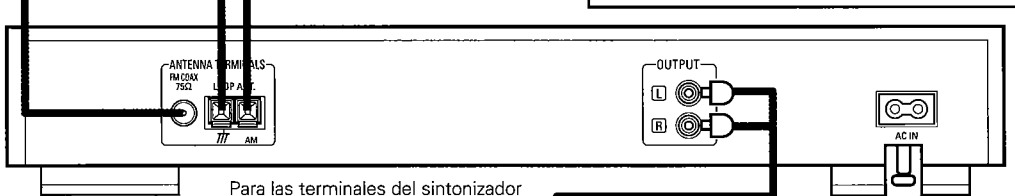
Quitar la abrazadera de vinilo y extraer el cable de conexión.
Verwijder de vinylstrip en neem de aansluitlijn eruit.
Ta bort plastbandet och veckla ut kabeln.
Retire os laços de vinil e retire para o exterior a linha de ligação.

Doblar en dirección inversa.
In de omgekeerde richting buigen.
Böj i motsatt riktning.
Curve na direcção inversa.

a. Con la antena instalada encima de una superficie estable.
a. Met de antenne bovenop een stabiel oppervlak.
a. Då antennen placeras på ett stabilt underlag.
a. Com a antena encima de qualquer superfície estável.
b. Con la antena fijada a una pared.
b. Met de antenne bevestigd op een muur
b. Då antennen fästs på väggen
b. Com a antena fixada numa parede

Montar
Monteren
Montera
Montagem

Orificio de instalación
Montar en una pared, etc.
Installatiegat
Monteren op een muur e.d.
Fästhål
Montera på väggen e d.
Orifício para a instalação
Montagem na parede, etc.



Para las terminales del sintonizador
Naar tuneraansluitingen
Till tuneranslutningarna
Para os terminais do sintonizador

PRE AMPLIFICADOR/AMPLIFICADOR PRINCIPAL
Voorhoofdversterker (PRE MAIN AMPLIFIER)
FÖR-/HUVUDFÖRSTÄRKARE
AMPLIFICADOR PRÉ-PRINCIPAL

TOMACORRIENTE MURAL
Stopkontakt (WALL OUTLET)
EL-UTTAG
TOMADA DE PAREDE

Nota:
- Por favor, mantenga alejada la antena de cuadro AM, de las partes metálicas del panel posterior.

Opmerking:
- Houd de AM-raamantenne zo ver mogelijk van de metalen onderdelen van het achterpaneel.

Observera:
- Se till AM-ramantennen inte rör vid metallpunkter bakpå apparaten.

Nota:
- Por favor, mantenha a antena de quadro AM distante das peças metálicas do painel da rectaguarda.

DESIGNATIONS AND FUNCTIONS OF PANEL CONTROLS (Refer to Page 3.)

FRONT PANEL

❶ ON/STANDBY button
The unit works 2-3 seconds after this switch is turned on.
Whenever the power operation switch is in the STANDBY state, the apparatus is still connected on AC line voltage.
Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.

❷ Remote control sensor (REMOTE SENSOR)
This sensor receives the infrared light transmitted from the wireless remote control unit.
For remote control, point the wireless remote control unit to the sensor.
Some of the functions can be operated with the remote control units included with DENON pre-main amplifiers and AV surround amplifiers.

❸ Display mode selector button (DISPLAY)
This button is used to select the display mode.
The mode changes as follows each time the button is pressed:
- Tuning frequency
- Input character
- Programme service name (PS)
- Programme type (PTY)
- Clock time (CT)

The following may be displayed if the signals are weak or no RDS service is available. This is not a malfunction.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"
NOTE: The programme type, programme service name and clock time are not displayed in the MW (AM) band.
"NO TIME DATA" may be displayed within the first minute after a station is tuned in, but this is not a malfunction. If time data is being broadcast, the time can be displayed after one minute has passed.

❹ BAND button
Selects FM or MW. (TU-235RD)
Selects FM, MW or LW. (TU-260L II)

❺ SHIFT/PTY button
Use this button to select the memory blocks, A (1 to 8), B (1 to 8), C (1 to 8), D (1 to 8), or E (1 to 8).
For PTY search, use this button to select the program type.
When writing station names, use this button to set the writing position.

❻ MEMORY button
Frequencies and station names can be stored in the memory. When this button is pressed, the "MEMO" and "CH" indicator on the display flashes for 10 seconds. Use the SHIFT/PTY button and the preset channel buttons during this time to designate the desired preset channel.

❼ TUNING/PRESET control
This control is used in conjunction with the TUNING/PRESET button ❽.
In the TUNING mode, the reception frequency is tuned up or down. Turning the control in the clockwise direction tunes the frequency up. Turning the control in the counterclockwise direction tunes the reception frequency down.
In the PRESET mode (when "PRESET" ⓭ is lit in the display), the selection of the preset channel is moved up or down. The AUTO TUNING operation cannot be used when in this mode. When writing station names, use this control to select the letters. (Refer to Page 5.)

❽ TUNING/PRESET button
Each press of this button toggles the operation mode of the TUNING/PRESET control ❼.
In the PRESET mode, the "PRESET" ⓭ indication of the display is lit.

❾ EON TA button
This button is used to turn EON TA mode on or off.
(Refer to Page 11.)

❿ Radio Text button (RT)
This button is used for displaying radio text messages.
When this button is pressed while the station currently tuned in is offering a radio text message service, the message scrolls on the display.
This mode turns on and off each time the button is pressed.

⓫ Search character mode button (SEARCH/CHARACTER)
This button is used for the RDS search (refer to Page 10), PTY search (refer to Page 11) and TP search (refer to Page 11) operations, and to input the station name (refer to Page 10).

⓬ Tuning mode button (AUTO/MANU)
This switches between auto and manual tuning.

Auto tuning: (The "AUTO" indicator lights.)
When the TUNING/PRESET control ❼ is turned in this mode, auto tuning starts and tuning stops automatically when a broadcast station is found.
Auto tuning is used to receive FM broadcasts in stereo. Depending on the mode of the broadcast and the strength of the signal, auto tuning will automatically switch the receiving mode to stereo or monaural. During tuning, the frequency is automatically tuned up or down.

Manual tuning:
When the TUNING/PRESET control ❼ is turned in this mode, manual tuning is performed until the control is released.

CAUTION:
1. Whenever the ON/STANDBY button is in the STANDBY positon, the unit is still connected on AC line voltage. Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.
2. Noise may be generated if a near-by television set is on during MW, LW, FM broadcasting reception. The tuner should be used as far away from a television as possible.
3. Effective period of memory back-up is about a week under normal temperature.

The broadcast is received in monaural regardless of the mode of the FM broadcast. The reception mode should be set to "MANUAL" when there is noisy reception of stereo broadcasts (which are indicated by the lighting of "AUTO") and also when the signal is weak.
During tuning, the reception frequency is tuned up or down only when the TUNING/PRESET control knob is operated.
TU-260L II : Only manual tuning can be used on the LW band.

⓭ Preset channel button (1 ~ 8)
Use these when presetting and recalling stations. Also use these with the SHIFT/PTY button to use a total of 40 preset channels, A (1 ~ 8), B (1 ~ 8), ... E (1 ~ 8).

REAR PANEL

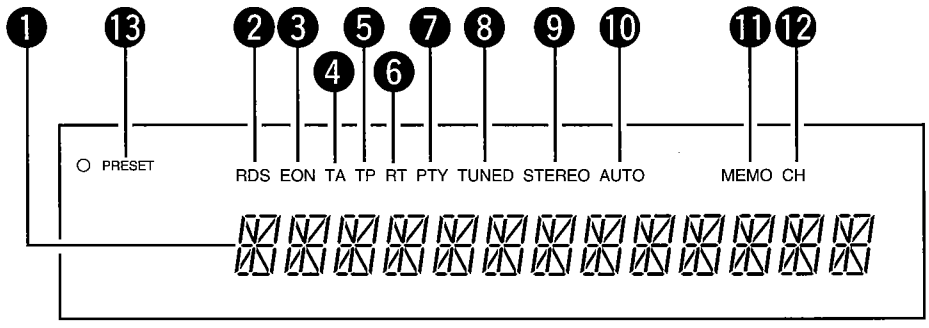
⓮ FM antenna terminals (ANTENNA TERMINAL FM)
75 Ω/ohm coaxial cables can be connected to these terminals. For the connection procedure, see the section "CONNECTIONS". (Refer to Page 6.)

⓯ AM antenna terminals (ANTENNA TERMINAL AM/ ⏚)
Connect the included AM loop antenna. (Refer to Page 6 for connections.)
Connect with this terminal when a AM outdoor antenna is used.

⓰ Output terminals (OUTPUT)
Connect these to the TUNER input terminals on the pre-main amplifier.

⓱ AC Inlet
Connect the included AC cord here.

DISPLAY



❶ 16-segment display
This displays the frequency, station name, program type, etc.

❷ RDS indicator
This lights when receiving RDS broadcasts, and flashes during the RDS search.

❸ EON indicator
This lights when receiving EON information.

❹ TA indicator
This lights when the EON TA button is pressed and when a traffic announcement is being received.

❺ TP indicator
This lights when receiving a station broadcasting traffic announcements and flashes during the TP search operation.

❻ RT indicator
This lights when the RT button is pressed.

❼ PTY indicator
This flashes during the PTY search operation.

❽ TUNED indicator
This lights when a station is properly tuned in.

❾ STEREO indicator
This lights when receiving stereo broadcasts. It remains off when receiving AM (MW, LW) broadcasts.

❿ AUTO indicator
This indicates the tuning mode. It lights in the auto mode, and remains off in the manual mode.

⓫ MEMO indicator
This flashes for 10 seconds when the MEMORY button ❻ is pressed, and flashes during the auto preset memory operation.

⓬ CH indicator
This lights when the preset channel number is displayed, and flashes during the auto preset memory operation and memory operation.

⓭ TUNING/PRESET indicator
This displays the operation mode of TUNING/PRESET control ❼.

Using the Various Functions

1. Using the auto preset memory function

This function automatically stores the FM stations which can be received in the area in which the set is being used in the preset memory. Use this function so that the RDS functions can be used more effectively. Also note that the channel memories can be changed at will even after the preset stations have been stored with this function.

Operation

1. Connect the FM antenna and set it so that FM stations can be received.
2. Press the ON/STANDBY button to turn on the power while holding in the MEMORY button.
3. Searching begins automatically, and stations are stored in the preset memory in order, beginning from channel A1. (The operation automatically stops once 40 stations have been set in the memory.)

2. Storing new stations at the preset channels

The reception frequency, RDS service information, Tuning mode and input characters can be stored at the different channel memories. When this operation is performed, the station already stored in that channel memory using the auto preset memory function is cleared.

Operation

1. Press the MEMORY button. (The MEMO indicator flashes.)
2. Use the SHIFT/PTY button to select the block, A to E.
3. Use buttons 1 to 8 to select the channel at which the station is to be stored.

3. Recalling preset channels

Use the following operation to recall preset channels:

Operation

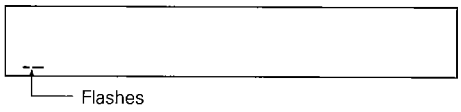
1. Use the SHIFT/PTY button to select the block, A to E.
2. Use buttons 1 to 8 to select the channel at which to store the station.

4. Inputting characters

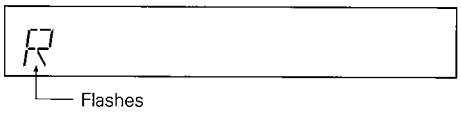
Any characters can be input (up to 8 characters).
The input characters can be stored at the preset channels.

Operation

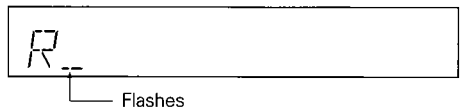
1. Press the SEARCH/CHARACTER button four times.
   (The cursor flashes at the first place.)



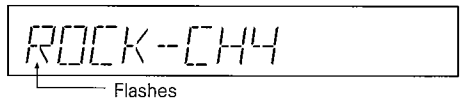
2. Use the TUNING/PRESET control to select the character for the first place.
   (The selected character flashes.)



3. Press the SHIFT/PTY button to move the cursor to the next place.
   (The cursor flashes at the second place.)



4. Repeat steps 2 and 3 above to input up to 8 characters.



5. The characters are set five seconds after the input procedure is finished. The input characters can be stored in the memory.
   To keep the input characters, be sure to store them in a channel memory.
6. Clearing characters
   1. Recall the character you want to clear.
   2. Press the SEARCH/CHARACTER button 4 times until the character at the first place flashes.
   3. Then press the SHIFT/PTY button for at least 2 seconds. The current character will then be cleared.

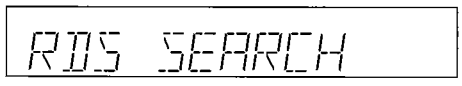
Using the RDS Functions (for FM only)

1. RDS Search

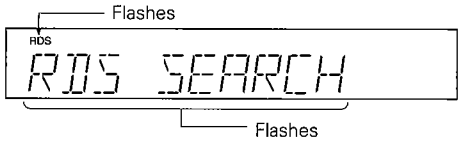
Use this to automatically search and stop at stations offering RDS services.

Operation

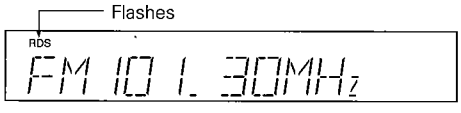
1. Press the SEARCH/CHARACTER button once.



2. Turn the TUNING/PRESET control clockwise or counterclockwise.
   (Searching begins.)



3. Searching starts again when the TUNING/PRESET control is turned clockwise or counterclockwise while the RDS indicator is flashing.



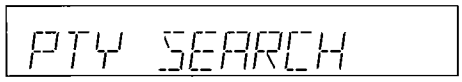
4. If no other RDS station is found when all the frequencies are searched, "NO RDS" is displayed.

2. PTY Search

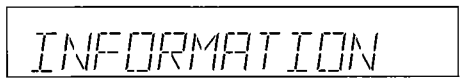
Use this to automatically search and stop at stations broadcasting the specified programme type (PTY).

Operation

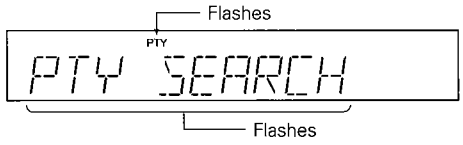
1. Press the SEARCH/CHARACTER button twice.



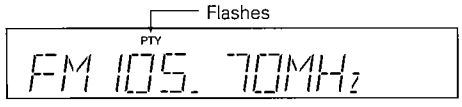
2. Use the SHIFT/PTY button to select the programme type.



3. Turn the TUNING/PRESET control clockwise or counterclockwise.
(Searching begins.)



4. Searching starts again when the TUNING/PRESET control is turned clockwise or counterclockwise while the PTY indicator is flashing.



5. If no other station broadcasting the designated programme type is found when all the frequencies are searched, "NO PROGRAMME" is displayed.

List of PTY (Programme Type) Displays

1. NEWS	9. VARIED
2. AFFAIRS	10. POP MUSIC
3. INFORMATION	11. ROCK MUSIC
4. SPORT	12. M.O.R. MUSIC
5. EDUCATION	13. L-CLASSICS (Light classics)
6. DRAMA	14. S-CLASSICS (Serious classics)
7. CULTURE	15. OTHER MUSIC
8. SCIENCE	31. ALARM

NOTE: ALARM cannot be selected during the PTY search operation.

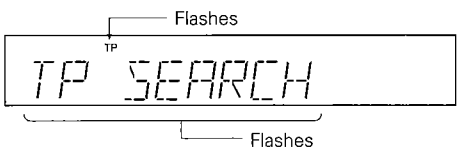
3. TP Search

Use this to automatically search and stop at stations which broadcast traffic announcements (even if the station is not currently broadcasting a traffic announcement.)

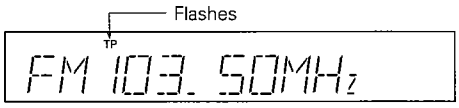
Operation

1. Press the SEARCH/CHARACTER button three times.

2. Turn the TUNING/PRESET control clockwise or counterclockwise.
(Searching begins.)



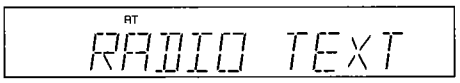
3. Searching starts again when the TUNING/PRESET control is turned clockwise or counterclockwise while the TP indicator is flashing.

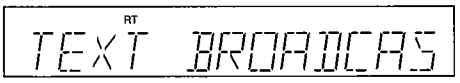


4. If no other TP station is found when all the frequencies are searched, "NO PROGRAMME" is displayed.

4. Radio Text (RT)

When this button is pressed while the station currently tuned in is offering a radio text message service, the message scrolls on the display.
(The RT indicator lights when the RT button is pressed.)





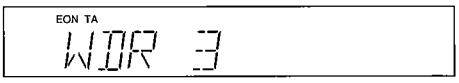
("NO TEXT DATA" is displayed if no radio text message is being broadcast.)

5. EON TA

When an RDS station is broadcasting RDS information on other stations within the same network and a traffic announcement begins on another station in the same network based on this information (EON = Enhanced Other Network), that network station is automatically tuned in. The previous station is tuned back in once the traffic announcement is over.

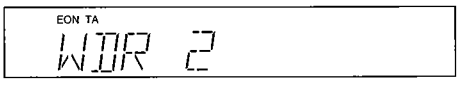
Operation

1. Press the EON TA button.
(The TA indicator lights.)



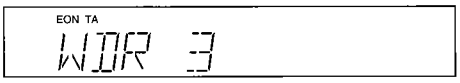
(STATION A)

(When a traffic announcement starts, that station is automatically tuned in.)



(STATION B)

(When the traffic announcement is over, the previous station is tuned back in.)



(STATION A)

NOTE:

If the station switches from the current station to the network station when this mode is on but the network station cannot be received properly due to weak signals, the previous station is immediately tuned back in.

TROUBLESHOOTING

Check the following before assuming there is a problem with the set.

1. **Are all connections proper ?**
2. **Is the set being operated as described in the operating instructions ?**
3. **Are the speakers and input components being operated properly ?**

If the set does not seem to be operating properly, check the points listed below. If these points do not apply, the set may be damaged. Turn off the power immediately and contact your store of purchase.

Symptom	Cause	Measures	Page
Power does not turn on when ON/STANDBY button is pressed.	• Power cord's plug is not plugged in to wall outlet.	• Plug the power cord in properly.	6
Hissing noise is heard on FM broadcasts.	• Antenna cable is not properly connected. • Antenna is not pointing in the right direction. • Radio waves are weak.	• Connect the leads properly. • Point the antenna in the right direction. • Install an outdoor antenna.	6 6 6
Hissing or buzzing sound is heard on AM broadcasts.	• Noise from a TV or interference in the signals sent from the broadcast station.	• Turn off the TV. • Change the position of the loop antenna. • Install an outdoor antenna.	6 6 6
Booming sound (humming) is heard in AM broadcasts.	• Signals transmitted over the power cord are modulated by the power source frequency.	• Insert the plug in the opposite direction. • Install an outdoor antenna.	6 6

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE (Beziehen Sie sich auf Seite 3.)

FRONTPLATTE

❶ ON/STANDBY-Taste
Das Gerät beginnt 2-3 Sekunden nach Betätigung des Schalters zu arbeiten.
Wann immer sich der Netzschalter im STANDBY-Status befindet, ist das Gerät immer noch an die WS-Netzspannung angeschlossen.
Wenn Sie z. B. in Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.

❷ Lichtempfindliches fenster für die fernbedienung (REMOTE SENSOR)
Dieses Fenster empfängt die Signal die von der drahtlosen Fernbedienungsgerät übermittelt wird.
Die Fernbedienung wird in Richtung des lichtempfindlichen Fensters bedient.
Einige der Funktionen können mit den Fernbedienungsgeräten ausgeführt werden, die den Lieferungen der DENON Vorverstärker und AV-Surround-Verstärker beiliegen.

❸ Display-Modus-Wahltaste (DISPLAY)
Wählen Sie mit dieser Taste den Display-Modus aus.
Bei jedem Tastendruck ändert sich der Modus wie nachfolgend aufgeführt:
- Abstimmfrequenz
- Eingegebener Buchstabe
- Programm-Servicename (PS)
- Programmtyp (PTY)
- Uhrzeit (CT)

Wenn die Signale schwach sind oder kein RDS-Service verfügbar ist, erscheint möglicherweise nachfolgend aufgeführte Anzeige. Hierbei handelt es sich um keine Fehlfunktion des Gerätes.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"
HINWEIS: Der Programmtyp, Programm-Dienstname und die Uhrzeit werden im MW (AM) Frequenzbereich nicht angezeigt.
Es ist möglich, daß "NO TIME DATA" während der ersten Minute nach der Senderwahl auf dem Display erscheint. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion. Wenn Zeitdaten gesendet werden, wird die Zeit oft erst nach einer Minute angezeigt.

❹ Bandwahl-Taste (BAND)
Wählt UKW (FM) oder MW aus. (TU-235RD)
Wählt UKW (FM), MW oder LW aus. (TU-260L II)

❺ Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY)
Wählen Sie mit dieser Taste die Speicherblöche aus: A (1 bis 8), B (1 bis 8), C (1 bis 8), D (1 bis 8) oder E (1 bis 8).
Wählen Sie während des PTY-Suchlaufes mit dieser Taste den Programmtyp aus. Stellen Sie mit dieser Taste beim Schreiben von Sendernamen die Schreibposition ein.

❻ Speicher-Taste (MEMORY)
Im Speicher können sowohl Frequenzen als auch Sendernamen gespeichert werden.
Bei Betätigung dieser Taste, blinkt die "MEMO" und "CH"-Anzeige auf dem Display für 10 Sekunden.
Legen Sie während diese Zeit mit Hilfe der Umschalttaste (SHIFT/PTY) und den Stationstasten den gewünschten Speicherkanal fest.

❼ TUNING/PRESET-Regler
Dieser Regler wird zusammen mit der TUNING/PRESET-Taste ❽ benutzt.
Im TUNING-Modus, wird entweder eine höhere oder niedrigere Frequenz abgestimmt. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, wird eine höhere Frequenz abgestimmt. Drehen Sie den Regler entgegen dem Uhrzeigersinn, so erfolgt die Abstimmung einer niedrigeren Frequenz.
Bei aktiviertem PRESET-Modus (wenn "PRESET" ⓭ im Display leuchtet), wird der nächste oder vorherige gespeicherte Kanal eingestellt. Wenn dieser Modus aktiviert ist, kann die AUTO TUNING-Funktion nicht angewendet werden.
Wählen Sie beim Schreiben von Sendernamen mit diesem Regler die einzelnen Buchstaben an. (Beziehen Sie sich auf Seite 5.)

❽ TUNING/PRESET-Taste
Jede Betätigung dieser Taste schaltet den Betriebsmodus des TUNING/PRESET-Reglers ❼.
Bei aktiviertem PRESET-Modus leuchtet die "PRESET"-Anzeige ⓭ im Display.

❾ EON TA-Taste
Diese Taste wird verwendet, um den EON TA-Modus ein- oder auszuschalten.
(Beziehen Sie sich auf Seite 16.)

❿ Radiotext-Taste (RT)
Mit Hilfe dieser Taste können Sie Radiotext-Mitteilungen anzeigen. Wenn Sie diese Taste drücken, während der gegenwärtig empfangene Sender einen Radiotext-Service anbietet, läuft die Mitteilung über das Display.
Bei jedem Druck dieser Taste wird der Modus ein- und ausgeschaltet.

⓫ Buchstabenmodus-Suchlauftaste (SEARCH/CHARACTER)
Diese Taste ist für den RDS-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 15), den PTY-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 16) und den TP-Suchlauf (beziehen Sie sich auf Seite 16) vorgesehen. Darüberhinaus dient diese Taste der Eingabe des Sendernamens (beziehen Sie sich auf Seite 15).

⓬ Abstimm-Modustaste (AUTO/MANU)
Zum Umschalten zwischen automatischer und manueller Senderabstimmung.
Automatische Senderabstimmung: (Die "AUTO"-Anzeige leuchtet.)
Wenn Sie in diesem Modus den TUNING/PRESET-Regler ❼ drehen, startet die automatische Senderabstimmung und stoppt automatisch, sobald ein Rundfunksender gefunden worden ist.

VORSICHT:
1. Wann immer die ON/STANDBY-Taste auf STANDBY-Positon gestellt ist, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen. Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.
2. Es können Störgeräusche auftreten, wenn während des Empfangs von Sendungen der MW und LW, UKW (FM) i unmittelbarer Nähe ferngesehen wird. Der Tuner sollte daher so weit wie möglich von einem Fernseherentfernt aufgestellt werden.
3. Die effektive Speicherschutzdauer beträgt bei normalen Temperaturen ca. eine Woche.

Die automatische Senderabstimmung dient zum Abstimmen von in Stereoton ausgestrahlten UKW-Rundfunksendungen.
Abhängig vom Modus des Senders sowie der Signalstärke, stellt die automatische Senderabstimmung den Empfangsmodus automatisch auf Stereo- oder Einkanalton ein. Während der Senderabstimmung werden automatisch höhere oder niedrigere Frequenzen abgestimmt.

Manuelle Senderabstimmung:
Wenn Sie in diesem Modus den TUNING/PRESET-Regler ❼ drehen, wird die manuelle Senderabstimmung so lange ausgeführt, bis Sie den Regler loslassen.
Der Sender wird - unabhängig vom Modus des UKW-Senders - in Einkanalton empfangen. Der Empfangsmodus sollte auf "MANUAL" gestellt werden, wenn der Empfang von Stereo-Rundfunksendungen (die durch Leuchten von AUTO" gekennzeichnet sind) gestört oder das Signal schwach ist.
Während der Abstimmung, wird die Empfangsfrequenz nur dann nach oben oder unten abgestimmt, wenn der TUNING/PRESET-Steuerknopf betätigt wird.
TU-260L Ⅱ : Sender im LW-Frequenzbereich können ausschließlich manuell abgestimmt werden.

⓭ Senderspeichertaste (1 ~ 8)
Betätigen Sie diese Tasten zum Speichern und Abrufen von Sendern. Wenn Sie diese Tasten in verbindung mit der Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY) drücken, können Sie bis zu 40 Sender speichern; A (1 ~ 8), B (1 ~ 8), E (1 ~ 8).

RÜCKSEITE

⓮ UKW-Antennenklemmen (ANTENNA TERMINAL FM)
75-Ω/Ohm Koaxialkabel können an diese Buchsen angeschlossen werden. Beziehen Sie sich für den Anschluß auf den Abschnitt "ANSCHLÜSSE".
(Beziehen sie sich auf Seite 6.)

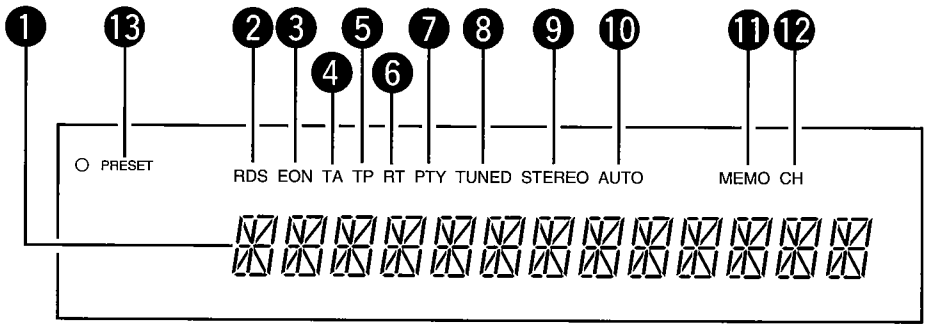
⓯ MW-Antennenklemmen (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)
Schließen Sie die mitgelieferte MW-Antenne an. (Beziehen Sie sich für die Anschlüsse auf Seite 6.)

An diese Klemme anschließen, wenn eine Mittelwellen-Außenantenne verwendet wird.

⓰ Ausgangsklemmen (OUTPUT)
Schließen Sie diese Buchsen an die TUNER-Eingangsbuchsen des Vorverstärkers an.

⓱ Wechselstrom-Eingang
Schließen Sie hier das mitgelieferte Wechselstromkabel an.

ANZEIGE



❶ 16-Segment-Display
Hier werden die Frequenz, der Sendername, der Programmtyp usw. angezeigt.

❷ Verkehrsfunk-Anzeige
Dieses Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Rundfunksendungen und blinkt während des RDS-Suchlaufes.

❸ EON-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von EON-Informationen.

❹ TA-Anzeige
Diese Anzeige leuchte bei Betätigung der EON TA-Taste und beim Empfang von Verkehrsdurchsagen.

❺ TP-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet beim Empfang eines Senders, der Verkehrsdurchsagen sendet und blinkt während des TP-Suchlaufes.

❻ RT-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn die RT-Taste betätigt wird.

❼ PTY-Anzeige
Diese Anzeige blinkt während des PTY-Suchlaufes.

❽ TUNED (Abstimm-Anzeige)
Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Sender richtig abgestimmt worden ist.

❾ STEREO-Anzeige
Leuchtet, wenn Stereoübertragungen empfangen werden. Bleibt erloschen, wenn AM-Übertragungen (MW, LW) empfangen werden.

❿ AUTO-Anzeige
Hier wird die Abstimm-Betriebsart angezeigt. Die Anzeige leuchtet in der Automatik-Betriebsart. In der Betriebsart für die manuelle Abstimmung bleibt die Anzeige aus.

⓫ Speicher-Anzeige (MEMO)
Diese Anzeige blinkt für 10 Sekunden, wenn die Speicher-Taste ❻ gedrückt wird und während des automatischen Speicherbetriebes.

⓬ Kanal-Anzeige (CH)
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Speicherkanalnummer angezeigt wird und blinkt während des automatischen Speicherbetriebes und Speicherbetriebes.

⓭ TUNING/PRESET-Anzeige
Diese Anzeige zeigt den Betriebsmodus der TUNING/PRESET-Steuerung ❼ an.

Anwendung der verschiedenen Funktionen

1. Automatische Speicherfunktion

Mit Hilfe dieser Funktion werden FM-Sender, die in der Gegend, in der sich die Anlage befindet, empfangen werden können, in den Vorwahlspeicher abgelegt. Wenden Sie diese Funktion an, damit die RDS-Funktionen effektiver genutzt werden können. Beachten Sie darüberhinaus, daß die Kanalspeicher auch dann noch geändert werden können, nachdem die Sender mit Hilfe dieser Position eingespeichert worden sind.

Vorgehensweise

1. Schließen Sie die FM-Antenne an und stellen Sie sie so, daß FM-Sender empfangen werden können.
2. Drücken Sie die Netztaste (ON/STANDBY), um den Strom einzuschalten. Halten Sie dabei die Speicher-Taste (MEMORY) gedrückt.
3. Der Suchlauf beginnt automatisch und die Sender werden nacheinander - beginnend beim Kanal A1 - in den Speicher eingespeichert. (Dieser Betrieb wird automatisch beendet, wenn einmal 40 Sender in den Speicher eingegeben worden sind.)

2. Einspeichern von neuen Sendern in die Speicherkanäle

Die Empfangsfrequenz, die RDS-Service-Information, der Abstimmodus sowie die eingegebenen Zeichen können in den verschiedenen Kanalspeichern festgehalten werden.
Wenn dieser Betrieb ausgeführt worden ist, wird der Sender, der bereits in diesen Kanalspeicher eingegeben wurde, mit Hilfe der automatischen Speicherfunktion gelöscht.

Vorgehensweise

1. Drücken Sie die Speicher-Taste (MEMORY). (Die "MEMO"-Anzeige (MEMO) blinkt).
2. Wählen Sie mit Hilfe der Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY) den Block - A bis E - aus.
3. Wählen Sie mit den Tasten 1 bis 8 den Kanal aus, in dem der Sender eingespeichert werden soll.

3. Abrufen eines Speicherkanals

Verfahren Sie zum Abrufen von Speicherkanälen wie nachfolgend aufgeführt:

Vorgehensweise

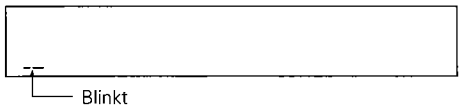
1. Wählen Sie mit Hilfe der Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY) den Block - A bis E - aus.
2. Wählen Sie mit den Tasten 1 bis 8 den Kanal aus, in den der Sender eingespeichert werden soll.

4. Eingeben von Buchstaben

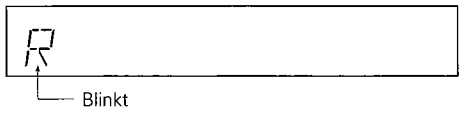
Es kann jeder beliebige Buchstabe eingegeben werden (bis zu 8 Buchstaben).
Die eingegebenen Buchstaben können in den Speicherkanälen abgelegt werden.

Vorgehensweise

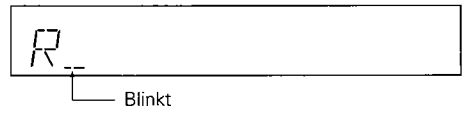
1. Drücken Sie die Buchstabenmodus-Suchlauftaste (SEARCH/CHARACTER) viermal.
   (Der Cursor blinkt an der ersten Stelle.)



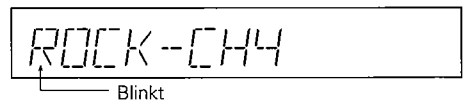
2. Mit der TUNING/PRESET-Steuerung das Zeichen für die erste Stelle auswählen.
   (Das angewählte Zeichen blinkt.)



3. Drücken Sie die Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY), um den Cursor an die nächste Stelle zu bewegen.
   (Der Cursor blinkt an der zweiten Stelle.)



4. Wiederholen Sie die o.g. Schritte 2 und 3, um bis zu 8 Buchstaben einzugeben.



5. Die Buchstaben erscheinen fünf Sekunden nach Beendigung der Eingabe. Die eingegebenen Buchstaben können im Speicher abgelegt werden.Vergewissern Sie sich zur Erhaltung der eingegebenen Buchstaben, daß Sie sie in einen Kanalspeicher abgelegt haben.
6. Löschen von Buchstaben
   1. Rufen Sie den Buchstabe, den Sie löschen möchten auf.
   2. Drücken Sie die Suchlauf-/Kanaltaste (SEARCH/CHARACTER) viermal, bis der Buchstabe an der ersten Stelle blinkt.
   3. Drücken Sie dann die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY) für mindestens 2 Sekunden. Der gegenwärtige Buchstabe wird dann gelöscht.

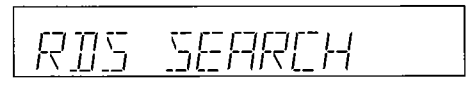
Anwendung der RDS-Funktionen (nur für FM)

1. RDS-Suchlauf

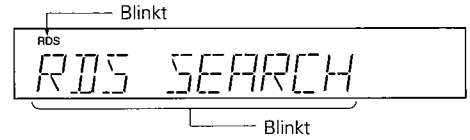
Wenden Sie diese Funktion an, um den Suchlauf nach Sendern, die RDS-Services anbieten zu starten und zu stoppen.

Vorgehensweise

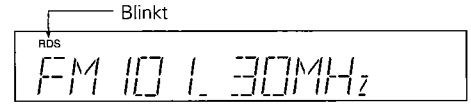
1. Drücken Sie die Buchstabenmodus-Suchlauftaste (SEARCH/CHARACTER) einmal.



2. Die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.
   (Der Suchlauf beginnt.)



3. Die Suche beginnt wieder, wenn die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird während die RDS-Anzeige blinkt.



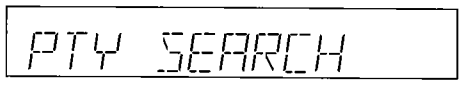
4. Wenn nach dem Suchlauf durch alle Frequenzen kein RDS-Sender ausfindig gemacht werden konnte, wird "NO RDS" angezeigt.

2. PTY-Suchlauf

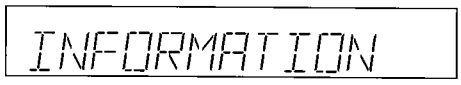
Wenden Sie diese Funktion an, um den Suchlauf nach Sendern, die einen bestimmten Programmtyp (PTY) ausstrahlen, zu starten und zu stoppen.

Vorgehensweise

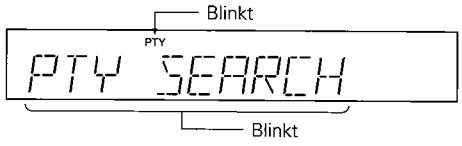
1. Drücken Sie die Buchstabenmodus-Suchlauftaste (SEARCH/CHARACTER) zweimal.



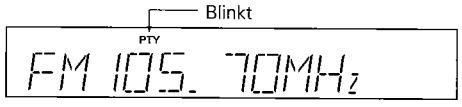
2. Wählen Sie mit der Umschalt-/Programmtyp-Taste (SHIFT/PTY) den Programmtyp aus.



3. Die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.
(Der Suchlauf beginnt.)



4. Die Suche beginnt wieder, wenn die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird während die PTY-Anzeige blinkt.



5. Wenn nach dem Suchlauf durch alle Frequenzen kein Sender ausfindig gemacht werden konnte, der den spezifizierten Programmtyp sendet, wird "NO PROGRAMME" angezeigt.

Liste der PTY-Displays (Programmtyp)

1. Nachrichten (NEWS)
2. Aktuelle Fragen (AFFAIRS)
3. Informationen (INFORMATION)
4. Sport (SPORT)
5. Bildung (EDUCATION)
6. Drama (DRAMA)
7. Kultur (CULTURE)
8. Wissenschaft (SCIENCE)
9. Verschiedenes (VARIED)
10. Popmusik (POP MUSIC)
11. Rockmusik (ROCK MUSIC)
12. M.O.R.-Musik (M.O.R. MUSIC)
13. Leichte Klassik (L-CLASSICS)
14. Ernste Klassik (S-CLASSICS)
15. Andere Musik (OTHER MUSIC)
31. Alarm (ALARM)

HINWEIS: "ALARM" kann nicht während des PTY-Suchlaufes.

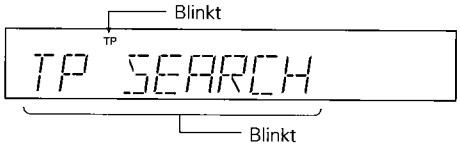
3. TP-Suchlauf

Wenden Sie diese Funktion an, um den Suchlauf nach Sendern, die Verkehrsinformationen ausstrahlen, automatisch zu starten und zu stoppen (selbst dann, wenn der Sender momentan keine Verkehrsdurchsagen ausstrahlt).

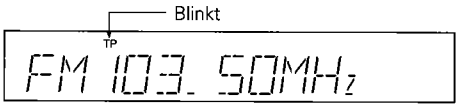
Vorgehensweise

1. Drücken Sie die Buchstabenmodus-Suchlauftaste (SEARCH/CHARACTER) dreimal.

2. Die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.
(Der Suchlauf beginnt.)



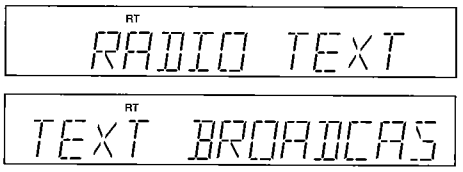
3. Die Suche beginnt wieder, wenn die TUNING/PRESET-Steuerung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird während die TP-Anzeige blinkt.



4. Wenn nach dem Suchlauf durch alle Frequenzen kein TP-Sender ausfindig gemacht
werden konnte, wird "NO PROGRAMME" angezeigt.

4. Radiotext (RT)

Wenn Sie diese Taste drücken, während der gegenwärtig abgestimmte Sender einen Radiotext-Service anbietet, läuft die Mitteilung über das Display.
(Die RT-Anzeige leuchtet, wenn die RT-Taste gedrückt wird.)



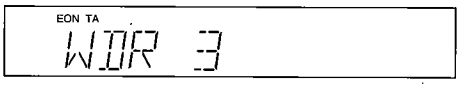
("NO TEXT DATA" wird angezeigt, wenn keine Radiotext-Mitteilungen gesendet werden.)

5. EON TA

Wenn ein RDS-Sender auf einem anderen Sender, der sich in der gleichen Senderkette befindet, RDS-Informationen sendet, und auf einem anderen Sender - basierend auf dieser Information - in der gleichen Senderkette eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird dieser Netzwerk-Sender automatisch eingestellt. Der zuvor abgestimmte
Sender wird nach Beendigung der Verkehrsdurchsage wieder eingestellt.

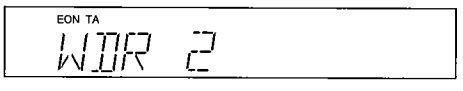
Vorgehensweise

1. Drücken Sie die EON TA-Taste.
(Die TA-Anzeige leuchtet.)



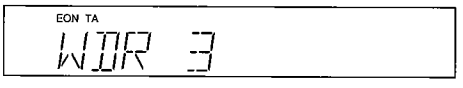
(SENDER A)

(Beim Beginn einer Verkehrsdurchsage, wird der Sender automatisch abgestimmt.)



(SENDER B)

(Nach Beendigung der Verkehrsdurchsage wird der zuvor abgestimmte Sender wieder eingestellt.)



(SENDER A)

HINWEIS:

Wenn bei eingeschaltetem Modus vom gegenwärtig abgestimmten Sender auf einen anderen umgeschaltet wird, der jedoch nur schwach empfangen werden kann, wird automatisch wieder der zuvor eingestellte Sender übernommen.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß es sich um eine Gerätestörung handelt.

1. Sind alle Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt worden?
2. Wird die Anlage gemäß der Bedienungsanleitung betrieben?
3. Werden die Lautsprecher und Eingangskomponenten ordnungsgemäß betrieben?
Wenn die Anlage nicht ordnungsgemäß zu arbeiten scheint, überprüfen Sie zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte. Läßt sich die Störung dennoch nicht beheben, schalten Sie sofort den Strom aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfe	Seite
Der Strom schaltet sich nicht ein, wenn die ON/STANDBY-Taste gedrückt wird.	• Das Netzkabel wurde nicht an eine Wandnetzsteckdose angeschlossen.	• Setzen Sie den Stecker richtig ein.	6
Beim Empfang von UKW-Sendern ist ein Zischen zu hören.	• Das Antennenkabel ist nicht richtig angeschlossen. • Die Antenne zeigt nicht in die richtige Richtung. • Die Radiowellen sind schwach.	• Schließen Sie die Zuleitungen richtig an. • Richten Sie die Antenne richtig aus. • Installieren Sie eine Außenantenne.	6 6 6
Beim Empfang von MW-Sendern ist ein Zischen oder Summen zu hören.	• Ihr Fernsehgerät stört und interferiert mit den von der Radiostation ausgesendeten Signalen.	• Schalten Sie das Fernsehgerät aus. • Ändern Sie die Position der Rahmenantenne. • Installieren Sie eine Außenantenne.	6 6 6
Beim Empfang von MW-Sendern ist ein Dröhnen (Brummen) zu hören.	• Die über das Netzkabel übermittelten Signale werden durch die Netzquellenfrequenz moduliert.	• Setzen Sie den Stecker anders herum ein. • Installieren Sie eine Außenantenne.	6 6

DESIGNATIONS ET FONCTIONS DES ELEMENTS DU PANNEAU DE COMMANDE (Se reporter à la page 3.)

PANNEAU AVANT

❶ Touche ON/STANDBY

L'appareil fonctionne 2-3 secondes après la mise sous tension de ce commutateur.
Lorsque le commutateur d'alimentation est en position STANDBY, l'appareil est toujours connecté à la tension de ligne CA.
Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors du départ en vacances.

❷ Détecteur de télécommande (REMOTE SENSOR)

Ce détecteur reçoit le rayon infrouge émis par l'unité de télécommande sans fil.
Pour une utilisation par télécommande, pointer l'unité de télécommande sans fil vers le détecteur.
Certaines fonctions peuvent être utilisées avec les télécommandes fournies avec les pré-amplificateurs - amplificateurs principaux et amplificateurs audio/vidéo-d'ambiance DENON.

❸ DISPLAY (Touche de sélecteur de mode d'affichage)

Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode d'affichage.
Le mode change comme suit chaque fois que la touche est enfoncée:

- Fréquence de syntonisation
- Caractère d'entrée
- Nom de la station (PS)
- Identification du type d'émission (PTY)
- Heure d'horloge (CT)

Les messages suivants peuvent être affichés si les signaux sont faibles ou si aucun service RDS n'est disponible. Cela ne signifie pas un fonctionnement défectueux.
"NO PS" (pas de nom de station)
"NO PTY" (pas d'identification du type d'émission)
"NO TIME DATA" (pas de données sur l'heure)
REMARQUE: Le type d'émission, le nom de service de la station et l'heure d'horloge ne sont pas affichés pour la gamme MW (AM).
"NO TIME DATA" (aucune donnée d'heure) peut être affiché dans la première minute après la syntonisation d'une station, mais ceci ne signifie pas un fonctionnement défectueux. Si les données concernant l'heure sont en cours de diffusion, l'heure peut être affichée une minute plus tard.

❹ Touche de gamme (BAND)

Sélectionne la gamme FM ou MW (TU-235RD)
Sélectionne la gamme FM, MW ou LW. (TU-260L II)

❺ SHIFT/PTY
(Touche de décalage/identification du type d'émission)

Utiliser cette touche pour sélectionner les blocs de mémoire A (1 à 8), B (1 à 8), C (1 à 8), D (1 à 8), ou E (1 à 8).
Pour la recherche PTY, utiliser cette touche pour sélectionner le type d'émission. Lors de l'écriture des noms de station, utiliser cette touche pour régler la position d'écriture.

❻ MEMORY (Touche mémoire)

Les fréquences et les noms des stations peuvent être stockés dans la mémoire. Lorsque cette touche est enfoncée, l'indicateur "MEMO" et "CH" sur l'affichage clignote pendant 10 secondes. Utiliser la touche de décalage (SHIFT/PTY) et les touches du canal préréglé pendant ce temps pour désigner le canal préréglé désiré.

❼ Commande TUNING/PRESET (PANNEAU AVANT)

Cette commande est utilisée en conjonction avec la touche TUNING/PRESET ❽.
En mode TUNING, la fréquence de réception est augmentée ou diminuée. Faire tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre accorde la fréquence vers le haut. Faire tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre accorde la fréquence vers le bas.
En mode PRESET (lorsque "PRESET" ⓭ est allumé sur l'affichage), la sélection du canal préréglé est changée vers le haut ou vers le bas. La commande AUTO TUNING (Accord automatique) ne peut pas être utilisée dans ce mode.
Pour écrire des noms de stations, utiliser cette commande pour sélectionner les lettres. (Se reporter à la page 5.)

❽ Touche TUNING/PRESET

A chaque pression sur cette touche, le mode de commande de la commande TUNING/PRESET ❼ alterne.
En mode PRESET, l'indication "PRESET" ⓭ est allumée sur l'affichage.

❾ Touche EON TA

Cette touche sert à activer ou désactiver le mode EON TA. (Se reporter à la page 21.)

❿ Touche RT (Radio Text)

Cette touche est utilisée pour afficher des messages de radio.
Lorsque cette touche est enfoncée pendant que la station actuellement syntonisée offre un service de message radio, le message défile sur l'affichage.
Ce mode est activé et désactivé chaque fois que la touche est enfoncée.

⓫ SEARCH/CHARACTER
(Touche de mode du caractère de recherche)

Cette touche est utilisée pour la recherche RDS (se reporter à la page 20), la recherche PTY (se reporter à la page 21) et la recherche TP (se reporter à la page 21) et pour entrer un nom de station (se reporter à la page 20).

PRECAUTION:

1. Même si la touche ON/STANDBY est en mode d'attente (STANDBY), l'appareil est encore connecté à la tension de ligne secteur. Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors du départ en vacances.
2. Du bruit peut être produit si un téléviseur à proximité est allumé pendant la réception d'émission en MW, LW, FM. Le syntoniseur doit être utilisé aussi loin que possible du téléviseur.
3. La période effective de soutien de mémoire est d'environ une semaine à des températures normales.

⓬ **Touche de mode d'accord (AUTO/MANU)**
Ceci commute entre l'accord automatique et l'accord manuel.
Accord automatique: (Le voyant "AUTO" éclaire.)
Lorsque la commande TUNING/PRESET ❼ est tournée dans ce mode, l'accord manuel commence et l'accord s'arrête automatiquement lorsqu'une station d'émission est trouvée.
L'accord automatique est utilisé pour recevoir des émissions FM en stéréo. En fonction du mode de l'émission et de l'intensité du signal, l'accord automatique commute automatiquement le mode de réception en stéréo ou en mono. Pendant l'accord, la fréquence est automatiquement accordée vers le haut ou vers le bas.
Accord manuel: Lorsque la commande TUNING/PRESET ❼ est tournée dans ce mode, l'accord manuel est effectué jusqu'à ce que la commande soit relâchée.
L'émission est reçue en mono quelque soit le mode de l'émission FM. Le mode de réception doit être réglé sur "MANUAL" lorsqu'une réception d'émission FM stéréo (indiquée par le voyant "AUTO") est bruyante et aussi lorsque le signal est faible.
Lors de l'accord, la fréquence de réception est accordée vers le haut ou vers le bas uniquement lorsque le bouton de commande TUNING/PRESET est actionné.
TU-260L Ⅱ : Seulement l'accord manuel peut être utilisé sur la gamme LW.

⓭ **Touche de présélection de canal (1 ~ 8)**
Utiliser ces touches pour prérégler et rappeler des stations. Les utiliser également avec la touche de décalage/identification du type d'émission (SHIFT/PTY) pour utiliser au total 40 canaux préréglés, A (1 ~ 8), B (1 ~ 8), ... E (1 ~ 8).

PANNEAU ARRIERE

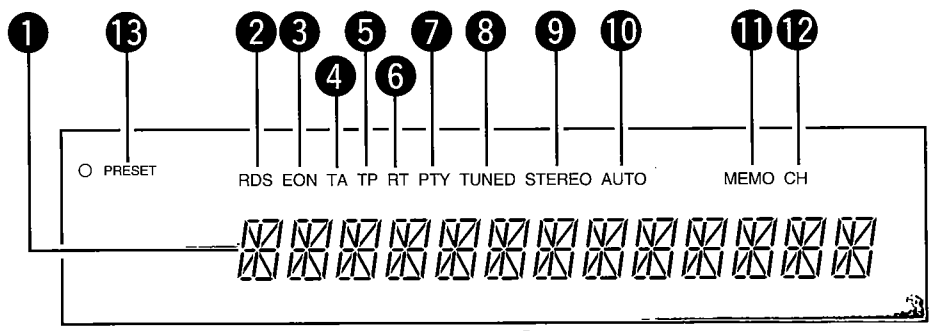
⓮ **Bornes d'antenne FM (ANTENNA TERMINAL FM)**
Des câbles coaxiaux de 75 Ω/ohms peuvent être connectés à ces bornes. Pour la procédure de connexion, voir la section "CONNEXIONS". (Se reporter à la page 6.)

⓯ **Bornes d'antenne FM (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)**
Connecter l'antenne à boucle AM fournie. (Se reporter à la page 6 pour les connexions.)
Connecter à cette borne lorsqu'une antenne extérieure à ondes moyennes est utilisée.

⓰ **Bornes de sortie (OUTPUT)**
Connecter ces bornes aux bornes d'entrée TUNER de l'amplificateur-préamplificateur.

⓱ **Prise de courant CA**
Y connecter le cordon secteur fourni.

AFFICHAGE



❶ **Affichage à 16 segments**
Cet affichage indique la fréquence, le nom de la station, le type d'émission, etc.

❷ **Indicateur RDS**
Cet indicateur s'allume lors de la réception de stations RDS, et il clignote pendant la recherche RDS.

❸ **Indicateur EON**
Cet indicateur s'allume lors de la réception d'informations EON.

❹ **Indicateur TA**
Cet indicateur s'allume lorsque la touche EON TA est enfoncée et lorsqu'une annonce sur la circulation est en cours de réception.

❺ **Indicateur TP**
Cet indicateur s'allume lorsque une station diffusant des annonces sur la circulation est reçue et il clignote pendant la recherche TP.

❻ **Indicateur RT**
Cet indicateur s'allume lorsque la touche RT est enfoncée.

❼ **Indicateur PTY**
Cet indicateur il clignote pendant la recherche PTY.

❽ **TUNED (Indicateur d'accord)**
Cet indicateur s'allume lorsqu'une station est syntonisée correctement.

❾ **Indicateur STEREO**
Celui-ci éclaire pendant la réception d'émissions stéréo. Il reste éteint pendant la réception d'émissions AM (MW, LW).

❿ **Indicateur AUTO**
Cet indicateur indique le mode de syntonisation. Il s'allume en mode automatique et reste éteint en mode manuel.

⓫ **MEMO (Indicateur de mémoire)**
Cet indicateur clignote pendant 10 secondes lorsque la touche de mémoire (MEMORY) ❻ est enfoncée, et il clignote pendant l'opération de préréglage automatique dans la mémoire.

⓬ **CH (Indicateur de canal)**
Cet indicateur s'allume lors de l'affichage du numéro de canal préréglé et il clignote pendant le préréglage automatique dans la mémoire et le fonctionnement de la mémoire.

⓭ **Indicateur TUNING/PRESET**
Celui-ci affiche le mode de fonctionnement de la commande TUNING/PRESET ❼.

Utilisation des diverses fonctions

1. Utilisation de la fonction de mémoire de préréglage automatique

Cette fonction stocke automatiquement dans la mémoire préréglée les stations FM qui peuvent être reçues dans la région dans laquelle l'appareil est utilisé. Utiliser cette fonction de sorte que les fonctions RDS puissent être utilisées plus efficacement. Noter également que les mémoires de canal peuvent être modifiées à convenance même après le stockage des stations préréglées avec cette fonction.

Fonctionnement

1. Connecter l'antenne FM et l'appareil de sorte que les stations FM puissent être reçues.
2. Appuyer sur la touche d'alimentation (ON/STANDBY) pour mettre l'appareil sous tension tout en maintenant la touche de mémoire (MEMORY) enfoncée.
3. La recherche commence automatiquement, et les stations sont stockées dans l'ordre dans la mémoire préréglée, en commençant par le canal A1. (L'opération s'arrête automatiquement dès que 40 stations ont été réglées dans la mémoire.)

2. Stockage de nouvelles stations dans les canaux préréglés

La fréquence de réception, les informations de service RDS, le mode d'accord et les caractère entrés peuvent être mémorisés dans les différentes mémoires de canaux. Lorsque cette opération est effectuée, la station déjà stockée dans cette mémoire de canal à l'aide de la fonction de préréglage automatique dans la mémoire est effacée.

Fonctionnement

1. Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY). (L'indicateur MEMO clignote.)
2. Utiliser la touche de décalage/identification du type d'émission SHIFT/PTY pour sélectionner les blocs, A à E.
3. Utiliser les touches 1 à 8 pour sélectionner le canal sur lequel la station doit être stockée.

3. Rappel des canaux préréglés

Utiliser l'opération suivante pour rappeler des canaux préréglés:

Fonctionnement

1. Utiliser la touche de décalage/identification du type d'émission (SHIFT/PTY) pour sélectionner les blocs, A à E.
2. Utiliser les touches 1 à 8 pour sélectionner le canal sur lequel la station doit être mémorisée.

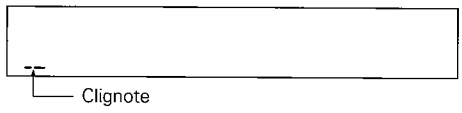
4. Entrée de caractères

N'importe quel caractère peut être introduit (jusqu'à 8 caractères).

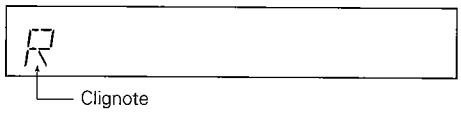
Les caractères entrés peuvent être stockés sur les canaux préréglés.

Fonctionnement

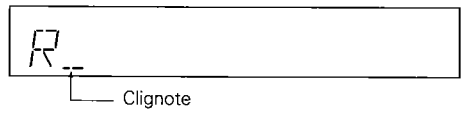
1. Appuyer quatre fois sur la touche de recherche/canal (SEARCH/CHARACTER).
   (Le curseur clignote sur le premier segment.)



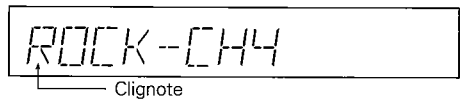
2. Utiliser la commande TUNING/PRESET pour sélectionner le caractère pour la première place.
   (Le caractère sélectionné clignote.)



3. Appuyer sur la touche de décalage/identification du type d'émission (SHIFT/PTY) pour déplacer le curseur vers le segment suivant.
   (Le curseur clignote sur le second segment.)



4. Répéter les étapes 2 et 3 ci-dessus pour introduire jusqu'à 8 caractères.



5. Les caractères sont réglés cinq secondes après la fin de la procédure d'entrée. Les caractères entrés peuvent être stockés dans la mémoire.
   Pour conserver les caractères entrés, s'assurer de les stocker dans une mémoire de canal.
6. Effacement de caractères
   1. Rappeler le caractère qu'on veut effacer.
   2. Appuyer 4 fois sur la touche de recherche/canal (SEARCH/CHARACTER) jusqu'à ce que le caractère au premier segment clignote.
   3. Ensuite, appuyer sur la touche SHIFT/PTY pendant au moins 2 secondes. Le caractère actuel est ensuite effacé.

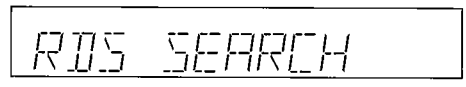
Utilisation des fonctions RDS (seulement pour la gamme FM)

1. Recherche RDS

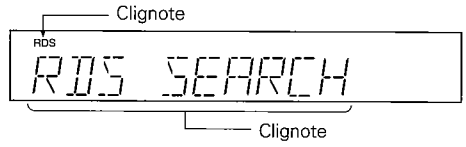
Utiliser cette fonction pour chercher automatiquement des stations et s'arrêter sur celles offrant des services RDS.

Fonctionnement

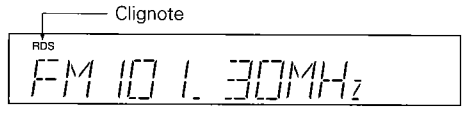
1. Appuyer une fois sur la touche de recherche/canal (SEARCH/CHARACTER)



2. Faire tourner la commande TUNING/PRESET dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
   (La recherche commence.)



3. La recherche redémarre lorsque la commande TUNING/PRESET est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse alors que le voyant RDS clignote.



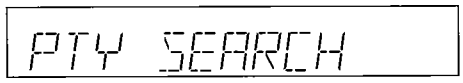
4. Si aucune autre station RDS n'est repérée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO RDS" (pas de RDS) est affiché.

2. Recherche PTY

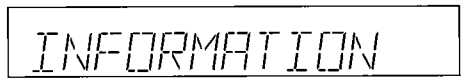
Utiliser cette fonction pour chercher automatiquement des stations et s'arrêter sur celles diffusant le type d'émission spécifiée (PTY).

Fonctionnement

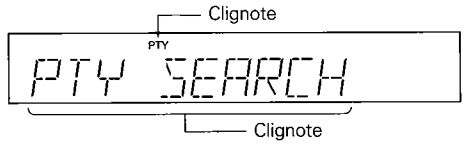
1. Appuyer deux fois sur la touche de recherche/canal (SEARCH/CHARACTER).



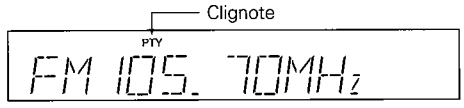
2. Utiliser la touche de décalage/identification du type d'émission (SHIFT/PTY) pour sélectionner le type d'émission.



3. Faire tourner la commande TUNING/PRESET dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
(La recherche commence.)



4. La recherche redémarre lorsque la commande TUNING/PRESET est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse alors que le voyant PTY clignote.



5. Si aucune autre station diffusant le type d'émission désignée n'est repérée, lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" (pas de programme) est affiché.

Liste d'affichages PTY (Type d'émission)

1. Nouvelles (NEWS)
2. Actualité (AFFAIRS)
3. Informations (INFORMATION)
4. Emission Sportive (SPORTS)
5. Emission Educative (EDUCATION)
6. Emission Dramatique (DRAMA)
7. Emission Culturelle (CULTURE)
8. Emission Scientifique (SCIENCE)
9. Variétés (VARIED)
10. Musique Pop (POP MUSIC)
11. Musique Rock (ROCK MUSIC)
12. Musique M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
13. Classiques Légères (L-CLASSICS)
14. Classiques Sérieuses (S-CLASSICS)
15. Autre Musique (OTHER MUSIC)
31. Emission de Détresse (ALARM)

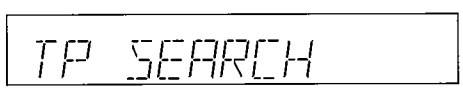
REMARQUE: ALARM ne peut pas être sélectionné pendant la recherche PTY.

3. Recherche TP

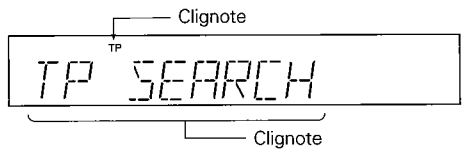
Utiliser cette fonction pour chercher automatiquement des stations et s'arrêter sur celles qui diffusent des annonces sur la circulation (même si la station ne diffuse pas actuellement une annonce sur la circulation.)

Fonctionnement

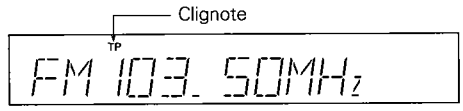
1. Appuyer trois fois sur la touche de recherche/canal (SEARCH/CHARACTER).



2. Faire tourner la commande TUNING/PRESET dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
(La recherche commence.)



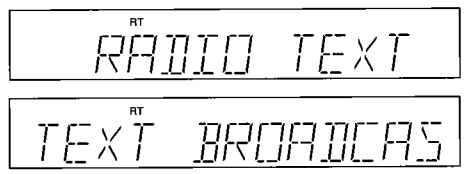
3. La recherche redémarre lorsque la commande TUNING/PRESET est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse alors que le voyant TP clignote.



4. Si aucune autre station TP n'est repérée, lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" (pas de programme) est affiché.

4. Texte Radio (RT)

Lorsque cette touche est enfoncée pendant que la station actuellement syntonisée diffuse un message radio, le message défile sur l'affichage.
(L'indicateur RT s'allume lorsque la touche RT est enfoncée.)



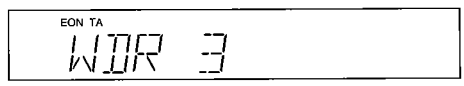
("NO TEXT DATA" (pas de données de texte) est affiché si aucun message radio n'est diffusé.)

5. EON TA

Lorsqu'une station RDS diffuse des informations RDS sur d'autres stations dans le même réseau et lorsqu'une annonce sur la circulation commence sur une autre station du même réseau basé sur cette information (EON = Enhanced Other Network (Commutation sur un autre réseau)), la station de ce réseau est automatiquement syntonisée. La station précédente est resyntonisée dès que l'annonce sur la circulation est passée.

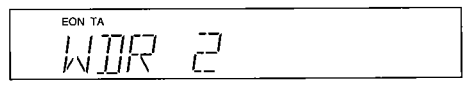
Fonctionnement

1. Appuyer sur la touche EON TA.
(L'indicateur TA s'allume.)



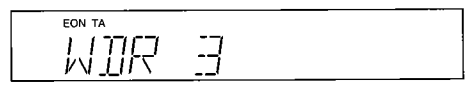
(STATION A)

(Lorsqu'une annonce sur la circulation commence, la station est automatiquement syntonisée.)



(STATION B)

(Lorsque l'annonce sur la circulation est passée, la station précédente est resyntonisée.)



(STATION A)

REMARQUE:

Si la station commute de la station actuelle à la station du réseau lorsque ce mode est activé, mais si la station du réseau ne peut pas être reçue correctement à cause de signaux faibles, la station précédente est immédiatement resyntonisée.

DEPISTAGE DES PANNES

Vérifier les points suivants avant de constater que l'appareil est en panne:

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. L'appareil est-il utilisé correctement comme décrit dans le mode d'emploi?
3. Les enceintes et les appareils connectés sont-ils utilisés correctement?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifier les points indiqués sur le tableau ci-dessus. S'il n'y a pas de remède, l'appareil a un fonctionnement défectueux. L'éteindre immédiatement et contacter le revendeur.

Symptôme	Cause	Remède	Page
La mise sous tension ne se fait pas lorsque la touche ON/STANDBY est enfoncée.	• La fiche du cordon d'alimentation n'est pas branchée dans la prise murale.	• Brancher le cordon d'alimentation correctement.	6
Un bruit de sifflement est entendu des émissions FM.	• Le câble d'antenne n'est pas connecté correctement. • L'antenne ne pointe pas dans la bonne direction. • Les ondes de radio sont faibles.	• Connecter correctement les conducteurs. • Pointer l'antenne dans la bonne direction. • Installer une antenne extérieure.	6 6 6
Un sifflement ou un ronflement est entendu des émissions AM.	• Bruit d'un téléviseur ou interférences de signaux envoyés par la station émettrice.	• Eteindre le téléviseur. • Changer la position de l'antenne-cadre. • Installer une antenne extérieure.	6 6 6
Un grondement (ronflement) est entendu des émissions AM.	• Les signaux transmis via le cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence de la source d'alimentation.	• Insérer la fiche dans la direction opposée. • Installer une antenne extérieure.	6 6

DESIGNAZIONE E FUNZIONE DEI COMANDI DEI PANNELLO (Fate riferimento alla pagina 3.)

RANNELLO FRONTALE

❶ Tasto ON/STANDBY
L'unità funziona 2-3 secondi dopo lo spegnimento di questo interruttore. Ogniqualvolta l'interruttore di alimentazione è nello stato di STANDBY, l'apparecchio è ancora collegato alla linea di tensione CA.Assicuratevi di disinnestare il cavo quando lasciate casa per lunghi periodi di tempo, ad esempio per le vacanze.

❷ Finestrino fotosensibile a telecomando (REMOTE SENSOR)
Questo finestrino riceve la luce che viene trasmessa dal telecomando senza fili.
Il telecomando senza fili modello deve venire usato puntandolo nella direzione del finestrino fotosensibile.
Alcune delle funzioni possono essere manovrate con i telecomandi in dotazione con i preamplificatori, gli amplificatori principali e gli amplificatori AV-surround della DENON.

❸ Tasto di selezione del modo del display (DISPLAY)
Serve per selezionare il modo del display.
Ad ogni pressione del tasto, la visualizzazione del display cambia nel seguente ordine:
- Frequenza sintonizzata
- Carattere inserito
- Nome di servizio del programma (PS)
- Tipo di programma (PTY)
- Ora (CT)

Se i segnali sono deboli oppure non è disponibile il servizio RDS, possono apparire le seguenti indicazioni. Il fenomeno non va considerato un'anomalia.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"

NOTA: Le indicazioni del tipo del programma, del nome del programma e dell'orologio non verranno visualizzate per la banda MW (AM).

L'indicazione "NO TIME DATA" potrebbe essere visualizzata nel primo minuto dopo la sintonizzazione di una stazione, ma questo non è segno di malfunzione. Nel caso in cui fossero trasmessi dei dati sull'ora, l'orologio sarà visualizzato dopo un minuto circa.

❹ Tasto BAND
Per selezionare tra le bande FM e MW. (TU-235RD)
Per selezionare tra le bande FM, MW e LW). (TU-260L II)

❺ Tasto SHIFT/PTY
sate questo tasto per selezionare le sezioni della memoria: A (da 1 ad 8), B (da 1 a 8), C (da 1 a 8), D (da 1 a 8) oppure E (da 1 a 8).
Per quanto riguarda la ricerca PTY, usate questo tasto per selezionare il tipo del programma. Per la scrittura dei nomi delle stazioni, invece, usate questo tasto per impostare la posizione della scrittura.

❻ Tasto MEMORY
Potete memorizzare le frequenze ed i nomi delle stazioni. Quando viene premuto il tasto, sul display lampeggia per 10 secondi l'indicatore "MEMO" e "CH". Durante questo tempo, utilizzate il tasto SHIFT/PTY ed il tasto del canale preselezionato per designare il canale preselezionato desiderato.

❼ Controllo TUNING/PRESET
Questo controllo viene usato assieme al tasto TUNING/PRESET ❽.
Nel modo TUNING, la frequenza di ricezione è sintonizzata verso l'alto o verso il basso. Se si sintonizza il controllo in senso orario, la frequenza di ricezione viene sintonizzata verso l'alto. Se si sintonizza il controllo in senso anti-orario, la frequenza di ricezione viene sintonizzata verso il basso.
Nel modo PRESET (quando "PRESET" ⓭ è acceso nel display), la selezione del canale preselezionato viene spostata in su e in giù. L'operazione AUTO TUNING non può essere utilizzata quando si è in questo modo.Quando si scrivono i nomi delle stazioni, usare questo controllo per selezionare le lettere. (Fare riferimento alla pagina 5.)

❽ Tasto TUNING/PRESET
Ogni volta che questo tasto viene premuto, il modo operativo del controllo TUNING/PRESET ❼.viene alternato
Nel modo PRESET, è accesa l'indicazione "PRESET" ⓭ del display.

❾ Tasto EON TA
Questo tasto serve ad accendere o spegnere il modo EON TA.
(Fate riferimento a pagina 26.)

❿ Tasto RT
Serve per visualizzare messaggi di testo radio.
Premendo il tasto mentre ascoltate una stazione che offre il servizio di messaggi di testo radio, sul display scorre il messaggio.
Ad ogni pressione del tasto si attiva o disattiva il modo.

⓫ Tasto del modo di ricerca/carattere (SEARCH/CHARACTER)
Serve per la ricerca RDS (fate riferimento a pagina 25), la ricerca PTY (fate riferimento a pagina 26) e la ricerca TP (fate riferimento a pagina 26) nonché per inserire i nomi delle stazioni (fate riferimento a pagina 25).

⓬ Tasto del modo di sintonizzazione (AUTO/MANU)
Commuta tra la sintonizzazione automatica e manuale.
Sintonizzazione automatica: (l'indicatore "AUTO" si illumina).
Quando il controllo ❼ TUNING PRESET si trova in questo modo, inizia la sintonizzazione automatica e la sintonizzazione si arresta automaticamente quando si riceve una trasmissione.
La sintonizzazione automatica viene usata per ricevere trasmissioni FM in stereo. A seconda del modo della trasmissione e dalla forza del segnale, la sintonizzazione automatica commuterà automaticamente il modo di ricezione da stereo a monoaurale. Durante la sintonizzazione, la frequenza viene automaticamente sintonizzata verso l'alto o il basso.

PRECAUZIONI:
1. Ogni qualvolta il tasto ON/STANDBY è nella posizione STANDBY, l'apparecchio rimane collegato alla linea CA. Assicuratevi di disinnestare il cavo quando lasciate casa per lunghi periodi di tempo, ad esempio per le vacanze.
2. Si potrebbe generare del rumore se c'è un televisore acceso nella vicinanza durante la ricezione delle trasmissioni MW LW e FM. Il sintonizzatore dovrebbe essere usato tanto lontano quanto è possibile dal televisore.
3. A temperatura normale, l'autonomia della memoria di back-up è di una settimana circa.

Sintonizzazione manuale: Quando il controllo ❼ TUNING PRESET si trova in questo modo, viene effettuata la sintonizzazione manuale finché il controllo non viene rilasciato.
La trasmissione viene ricevuto in monoaurale indipendentemente dal modo della trasmissione FM. Il modo di ricezione deve essere impostato su "MANUAL" quando la ricezione di trasmissioni stereo è disturbata (indicate dall'accensione di "AUTO") e quando il segnale è debole.

Durante la sintonizzazione, la frequenza di ricezione viene aumentata o diminuita solamente quando viene azionata la manopola del comando TUNING/PRESET.
TU-260L Ⅱ : Sulla banda LW può essere usata solo la sintonizzazione manuale.

⓭ Tasto di preselezione del canale (1 ~ 8)
Servono per preselezionare e richiamare le stazioni. Utilizzati assieme al tasto SHIFT/PTY, permettono di richiamare un totale di 40 canali preselezionati, A (1~8), B (1~8), ... E (1~8).

PANNELLO POSTERIORE

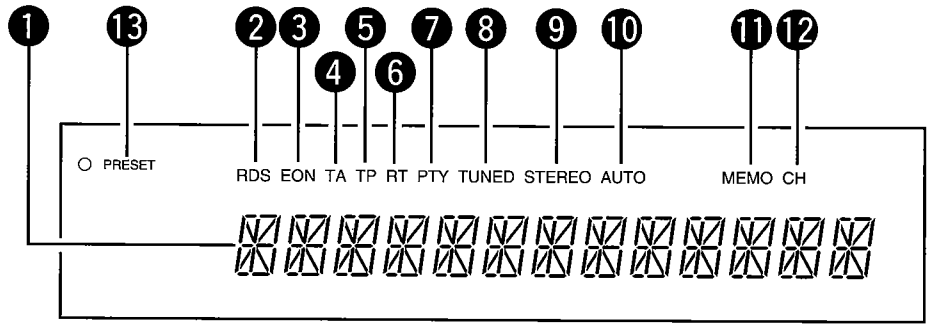
⓮ Terminali dell'antenna FM (ANTENNA TERMINAL FM)
Potete collegare dei cavi coassiali di 75- Ω/ohm a questi terminali. Per ulteriori informazioni sui collegamenti, fate riferimento alla sezione "COLLEGAMENTI". (Fate riferimento a pagina 6.)

⓯ Terminali dell'antenna AM (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)
Collegate l'antenna AM a telaio in dotazione. (Fate riferimento alla pagina 6 per ulteriori informazioni sui collegamenti)
Collegare con questo terminale quando viene usata un'antenna esterna ad onde medie.

⓰ Terminali di uscita (OUTPUT)
Collegate questi terminali con i terminali di ingresso per i sintonizzatore (TUNER) del preamplificatore o dell'amplificatore principale.

⓱ Entrata CA
Collegate il filo di alimentazione CA in dotazione a questa presa.

DISPLAY



❶ Display a 16 segmenti
Per la visualizzazione della frequenza, del nome della stazione, del tipo del programma, ecc.

❷ Indicatore RDS
Si illumina quando si ricevono trasmissioni RDS e lampeggia durante la ricerca RDS.

❸ Indicatore EON
Si illumina quando si ricevono informazioni EON.

❹ Indicatore TA
Questa indicazione si illumina alla pressione del tasto EON TA e alla ricezione di una comunicazione sul traffico.

❺ Indicatore TP
Si illumina quando si riceve una stazione che trasmette annunci sul traffico e lampeggia durante la ricerca TP.

❻ Indicatore RT
Si illumina quando viene premuto il tasto RT.

❼ Indicatore PTY
Lampeggia durante la ricerca PTY.

❽ TUNED (Indicatore di sintonia)
Questo indicatore si illumina quando una stazione è stata correttamente sintonizzata.

❾ STEREO (Indicatore di stereofonia)
Questo si illumina quando si ricevono programmi stereo. Rimane spento quando si ricevono programmi AM (MW, LW).

❿ AUTO (Indicatore del modo automatico)
Questo indicatore visualizza il modo di sintonizzazione. Si illumina nel modo della sintonizzazione automatica e rimane spento nel modo manuale.

⓫ Indicatore MEMO
Lampeggia per 10 secondi quando viene premuto il tasto MEMORY ❻ e lampeggia durante la memorizzazione automatica delle stazioni.

⓬ Indicatore CH
Si illumina quando è visualizzato il numero del canale preselezionato e lampeggia durante la memorizzazione automatica delle stazioni e l'operazione di memoria.

⓭ Indicatore TUNING/PRESET
SIndica il modo di funzionamento del comando TUNING/PRESET ❼.

Uso delle varie funzioni

1. Uso della funzione di memorizzazione automatica delle stazioni.

La funzione memorizza automaticamente le stazioni FM che possono essere ricevute nella zona di utilizzo dell'apparecchio. Potete utilizzare la funzione in modo da sfruttare meglio la funzione RDS. Va notato che le memorie di canale possono essere cambiate a piacere anche dopo aver memorizzato le stazioni con questa funzione.

Procedura

1. Collegate l'antenna FM e regolatela in modo da poter ricevere stazioni FM.
2. Tenendo premuto il tasto MEMORY, accendete l'apparecchio premendo il tasto ON/STANDBY.
3. La ricerca inizia automaticamente e le stazioni vengono memorizzate in ordine, a partire dal canale A1. (La procedura si arresta automaticamente quando sono state memorizzate 40 stazioni.)

2. Memorizzazione di nuove stazioni nei canali preselezionati

La frequenza di ricezione, il servizio informazioni RDS, il modo di sintonizzazione e i caratteri immessi possono essere memorizzati nelle diverse memorie di canali. Eseguendo questa procedura, viene cancellata la stazione precedentemente memorizzata nel canale di memoria mediante la funzione di memorizzazione automatica delle stazioni.

Procedura

1. Premete il tasto MEMORY, (L'indicatore MEMO lampeggia.)
2. Con il tasto SHIFT/PTY, selezionate il blocco, da A ad E.
3. Con i tasti da 1 a 8, selezionate il canale nel quale volete memorizzare la stazione.

3. Richiamo di canali preselezionati

Per richiamare i canali preselezionati, agite come segue:

Procedura

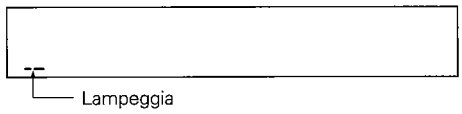
1. Con il tasto SHIFT/PTY, selezionate il blocco, da A ad E.
2. Con i tasti da 1 a 8, selezionate il canale nel quale è memorizzata la stazione

4. Inserimento di caratteri

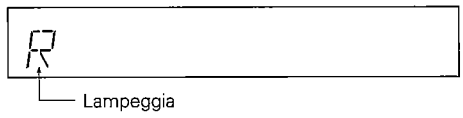
E' possibile inserire qualsiasi carattere (per un massimo di 8).
I caratteri inseriti possono essere memorizzati nei canali preselezionati.

Procedura

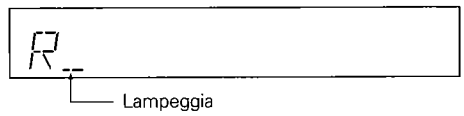
1. Premete il tasto SEARCH/CHARACTER quattro volte.
   (Il cursore lampeggia sul primo spazio.)



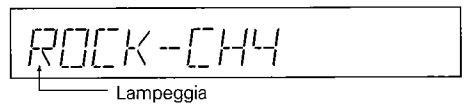
2. Usate il controllo TUNING/PRESET per selezionare il carattere per il primo spazio.
   (Il carattere selezionato lampeggia.)



3. Premete il tasto SHIFT/PTY per spostare il cursore allo spazio successivo.
   (Il cursore lampeggia sul secondo spazio.)



4. Ripetete i suddetti punti 2 e 3 fino che non avrete inserito i caratteri desiderati (max. 8).



5. I caratteri sono selezionati cinque secondi dopo il completamento della procedura. I caratteri inseriti possono essere memorizzati.
   Per non perdere i caratteri inseriti, assicuratevi di memorizzarli in una memoria di canale.
6. Cancellazione dei caratteri
   1. Richiamate il carattere da cancellare.
   2. Premete il tasto SEARCH/CHARACTER 4 volte finchè il primo carattere lampeggia.
   3. Poi, premete il tasto SHIFT/PTY mantenendolo premuto per almeno 2 secondi. Il carattere in questione verrà cancellato.

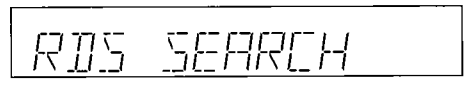
Uso delle funzioni RDS (solo nella banda FM)

1. Ricerca RDS

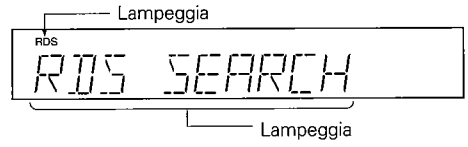
Serve per cercare automaticamente e fermarsi su stazioni che offrono servizi RDS.

Procedura

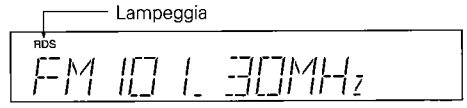
1. Premete il tasto SEARCH/CHARACTER una volta.



2. Girate il controllo TUNING/PRESET in senso orario o antiorario.
   (La ricerca inizia.)



3. La ricerca comincia nuovamente quando il controllo TUNING/PRESET viene girato in senso orario o antiorario mentre l'indicatore RDS lampeggia.



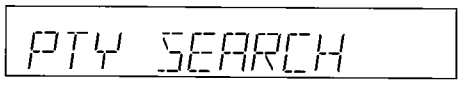
4. Nel caso in cui nessun'altra stazione RDS viene localizzata durante la ricerca di tutte le frequenze, l'indicazione "NO RDS" apparirà sul display.

2. Ricerca PTY

Serve per cercare automaticamente e fermarsi su stazioni che trasmettono il tipo di programma specificato (PTY).

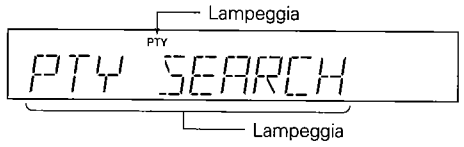
Procedura

1. Premete il tasto SEARCH/CHARACTER due volte.

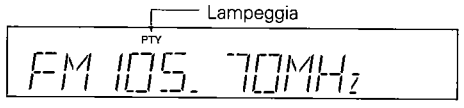


2. Con il tasto SHIFT/PTY, selezionate il tipo di programma desiderato.

3. Girate il controllo TUNING/PRESET in senso orario o antiorario.
(La ricerca inizia.)



4. La ricerca comincia nuovamente quando il controllo TUNING/PRESET viene girato in senso orario o antiorario mentre l'indicatore PTY lampeggia.



5. Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione, che trasmette un programma del tipo specificato, durante la ricerca di tutte le frequenze, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display.

Elenco dei display PTY (tipo di programma)

1. Ultime notizie (NEWS)
2. Affari (AFFAIRS)
3. Informazioni (INFORMATION)
4. Sport (SPORT)
5. Istruzione (EDUCATION)
6. Dramma (DRAMA)
7. Cultura (CULTURE)
8. Scienza (SCIENCE)
9. Varie (VARIED)
10. Musica leggera (POP MUSIC)
11. Musica rock (ROCK MUSIC)
12. Musica M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
13. Musica classica leggera (L-CLASSICS)
14. Musica classica seria (S-CLASSICS)
15. Altra musica (OTHER MUSIC)
31. Avvertimenti (ALARM)

NOTA: Il tipo di programma ALARM (AVVERTIMENTI) non può essere selezionato durante la ricerca PTY.

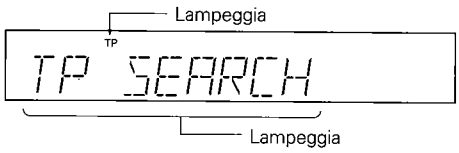
3. Ricerca TP

Serve per cercare automaticamente e fermarsi su stazioni che trasmettono annunci sul traffico (anche se la stazione non sta trasmettendo annunci sul traffico.)

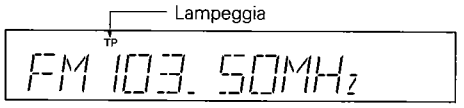
Procedura

1. Premete il tasto SEARCH/CHARACTER tre volte.

2. Girate il controllo TUNING/PRESET in senso orario o antiorario.
(La ricerca inizia.)



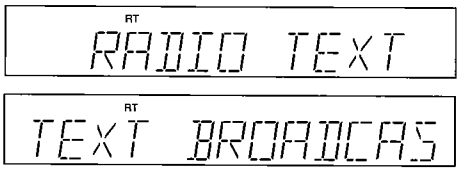
3. La ricerca comincia nuovamente quando il controllo TUNING/PRESET viene girato in senso orario o antiorario mentre l'indicatore TP lampeggia.



4. Nel caso in cui non viene localizzata nessun'altra stazione TP dopo la ricerca di tutte le frequenze, l'indicazione "NO PROGRAMME" apparirà sul display.

4. Testo radio (RT)

Premendo questo tasto mentre è sintonizzata una stazione che offre il servizio di messaggi di testo radio, sul display scorre il messaggio.
(Quando viene premuto il tasto RT, si illumina l'indicatore RT.)



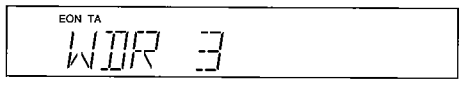
(Nel caso in cui non è in fase di trasmissione nessun messaggio radio scritto, l'indicazione "NO TEXT DATA" appare sul display.)

5. EON TA

Quando una stazione RDS sta trasmettendo informazioni RDS su altre stazioni della stessa rete ed inizia un annuncio sul traffico su un'altra stazione della stessa rete, ricollegato a queste informazioni (EON = Enhanced Other Network = Altra Rete Maggiorata), viene sintonizzata automaticamente l'altra stazione della rete. Alla fine dell'annuncio sul traffico, viene risintonizzata la stazione originale.

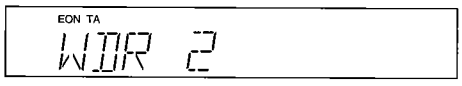
Procedura

1. Premete il tasto EON TA.
(Si illumina l'indicatore TA.)



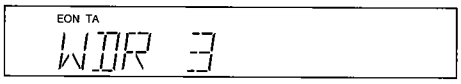
(STAZIONE A)

(Quando inizia un annuncio sul traffico, viene sintonizzata automaticamente la stazione in questione.)



(STAZIONE B)

(Alla fine dell'annuncio sul traffico, viene risintonizzata la stazione originale.)



(STAZIONE A)

NOTA:

Se la sintonizzazione passa dalla stazione che state ascoltando alla stazione della rete, essendo questo modo attivato, e la seconda stazione non può essere ricevuta correttamente a causa della debolezza del segnale, viene risintonizzata immediatamente la prima stazione.

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Se dovessero sorgere dei dubbi, controllate i seguenti punti.

1. I collegamenti sono giusti?
2. L'unità viene usata in conformità con le istruzioni?
3. Gli altoparlanti ed i componenti di entrata vengono usati correttamente?

Se l'unità sembra non funzionare correttamente, controllare i punti qui sotto. Se non si riesce a risolvere il problema. l'unità può essere guasta. Spegnete immediatamente la corrente e rivolgetevi al luogo di acquisto.

Sintomi	Causa	Rimedio	Pagina
L'unità non si accende quando viene premuto il tasto ON/STANDBY.	• La spina del cavo di alimentazione non è stata collegata alla presa murale.	• Collegare il cavo di alimentazione correttamente.	6
Si sente del sibilio nella ricezione delle trasmissioni FM.	• Il cavo dell'antenna non è stato collegato correttamente. • L'antenna punta nella direzione errata. • Le onde radio sono deboli.	• Collegare i cavi conduttori correttamente. • Puntare l'antenna nella direzione giusta. • Installare un'antenna per esterni.	6 6 6
Si sente un sibilio o un ronzio durante le trasmissioni AM.	• Rumore proveniente dal televisore o interferenze nei segnali trasmessi dalla stazione emittente.	• Spegnere il televisore. • Cambiare la posizione dell'antenna a telaio. • Installare un'antenna per esterni.	6 6 6
E' presente del ronzio nelle trasmissioni AM.	• I segnali trasmessi attraverso il cavo di alimentazione vengono modulati dalla frequenza della fonte di alimentazione.	• Inserire la spina nella direzione opposta. • Installare un'antenna per esterni.	6 6

NOMBRE Y FUNCION DE LOS CONTROLES DEL PANEL (Consulte la página 3.)

TABLERO FRONTAL

❶ Botón ON/STANDBY

La unidad comenzará a funcionar 2-3 segundos después de que este interruptor sea activado.
Siempre cuando el interruptor de alimentación se encuentre en el modo de espera STANDBY, el aparato aun estará conectado a la tensión de la línea CA.
Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando deje su hogar por un periodo prolongado.

❷ Ventanilla fotosensitiva de control remoto (REMOTE SENSOR)

Esta ventanilla recibe la luz transmitida desde la unidad inalámbrica de control remoto.
Al usar la unidad inalámbrica de control remoto apúntela hacia la ventanilla fotosensitiva.
Algunas funciones pueden ser operadas con los controles remotos incluidos con los preamplificadores y los amplificadores AV de ambiente DENON.

❸ Botón selector del modo de visualización (DISPLAY)

Este botón se utiliza para seleccionar el modo visualización.
El modo va cambiando como sigue cada vez que se presiona el botón:

- Frecuencia de sintonización
- Carácter introducido
- Nombre del servicio de programa (PS)
- Tipo de programa (PTY)
- Hora (CT)

Las siguientes lecturas pueden aparecer en el visualizador en el caso de que las señales sean demasiado débiles, o de que noesté disponible el servicio RDS. No se trata de mal funcionamiento.
"NO PS" (No hay servicio de programa)
"NO PTY" (No hay tipo de programa)
"NO TIME DATA" (No hay datos sobre la hora)

NOTA: El tipo de programa, el nombre de servicio de programa y la hora no se visualizan en la banda MW (AM).

La indicación "NO TIME DATA" podrá ser exhibida en el transcurso del primer minuto siguiente a la sintonización de una estación; sin embargo, esto no indica mal funcionamiento. Si la estación transmite datos horarios, la indicación horaria será exhibida una vez que haya transcurrido un minuto.

❹ Botón BAND

Para seleccionar recepción en FM o MW. (TU-235RD)
Para seleccionar recepción en FM, MW o LW.
(TU-260L II)

❺ Botón SHIFT/PTY

Utilice este botón para seleccionar los bloques de memoria, A (1 a 8), B (1 a 8), C (1 a 8), D (1 a 8), o E (1 a 8).
Para hacer una búsqueda de tipo de programa (PTY), utilice este botón cuando vaya a seleccionar el tipo de programa.
Cuando esté escribiendo nombres de emisoras, utilice este botón para fijar la posición de escritura.

❻ Botón MEMORY

Las frecuencias y los nombres de las emisoras se pueden almacenar en la memoria. Al presionar este botón, el indicador "MEMO" y "CH" parpadea en el visualizador durante 10 segundos. Utilice el botón de cambio (SHIFT/PTY) y los botones correspondientes a los canales mientras dure el parpadeo para designar el canal que quiere presintonizar.

❼ Control TUNING/PRESET

Este control se utiliza en conjunto con el botón TUNING/PRESET ❽.
En el modo TUNING , la frecuencia de recepción es sintonizada alta o baja. Girando el control en el sentido de las manecillas del reloj sintonizará la frecuencia alta. Girando el control en el sentido opuesto a las manecillas del reloj sintonizará la frecuencia baja.
En el modo PRESET (cuando la indicación "PRESET" ⓭ se ilumina en el visualizador), la selección de preajuste del canal se mueve de manera ascendente y descendente. La función AUTO TUNING no se puede utilizar cuando se está en este modo. Cuando escriba nombres de estaciones, utilice este control para seleccionar las letras.
(Ver página 5.)

❽ Botón TUNING/PRESET

Cada vez que presiona este botón se alterna el modo de funcionamiento del control TUNING/PRESET ❼.
En el modo PRESET, la indicación "PRESET" ⓭ se ilumina en el visualizador.

❾ Botón EON TA

Este botón se utiliza para apagar y encender el modo EON TA.
(Consulte la página 31.)

❿ Botón Texto de Radio (RT)

Este botón se utiliza para visualizar textos de mensajes de radio.
Cuando se presiona este botón mientras la emisora que está sintonizada ofrece un servicio de texto de mensajes de radio, el mensaje va pasando por la pantalla del visualizador.
Este modo se activa y se desactiva cada vez que el botón se presiona.

⓫ Botón del modo de Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER)

Este botón se utiliza para la búsqueda de RDS (Sistema de Datos de Radio) (consulte la página 30), para la búsqueda de tipo deprograma (PTY) (consulte la página 31) y para la búsqueda de programa de tráfico TP (consulte la página 31), y para introducir los datos del nombre de la emisora (consulte la página 30).

PRECAUCION:

1. Siempre que el botón ON/STANDBY se encuentra en la posición STANDBY, el equipo seguirá conectado a la línea de alimentación de CA.
   Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando deje su hogar por un periodo prolongado.
2. Durante la recepción de emisiones de MW, LW, FM, es probable haya generación de ruido si un televisor cercano se encuentra en funcionamiento. Utilice el sintonizador lo más lejos posible del televisor.
3. El período efectivo de la memoria de seguridad es de una semana aproximadamente bajo condiciones normales de temperatura.

⓬ **Botón del modo de sintonización (AUTO/MANU)**
Esto cambia la sintonización de automática a manual.
Sintonización automática: (La indicación "AUTO" se ilumina.)
Cuando se gira el control el control TUNING/PRESET ❼ en este modo, la sintonización automática comienza y se detiene automáticamente cuando encuentra una emisora de radio.
La sintonización automática se utiliza para recibir emisiones FM estéreo. Dependiendo del modo de la emisión y de la intensidad de la señal, la sintonización automática ajustará la recepción de manera automática a estéreo o monoaural.
Durante la sintonización, la frecuencia es sintonizada automáticamente en ascenso o descenso.
Sintonización manual: Cuando se gira el control el control TUNING/PRESET ❼ en este modo, la sintonización manual se ejecuta hasta que se libera el control.
La recepción de la emisión se recibirá en monoaural sin importar el modo de la emisión FM. El modo de recepción se ajustará a "MANUAL" cuando existan ruidos en la recepción de una emisión FM (las cuales están indicadas por la iluminación de "AUTO") y también cuando la señal sea débil.
En la sintonización, la recepción de frecuencias sólo se sintonizarán, de manera ascendente o descendente, cuando se utilice el control TUNING/PRESET.
TU-260L Ⅱ : En la banda LW sólo se puede utilizar la sintonización manual.

⓭ **Botón de reajuste del canal previamente visualizado (1 ~ 8)**
Utilice estos botones para presintonizar y recuperar emisoras. Utilícelos también con el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT/PTY) para poder utilizar un total de 40 canales presintonizados, A (1~8), B (1~8), ... E (1~8).

PANEL TRASERO

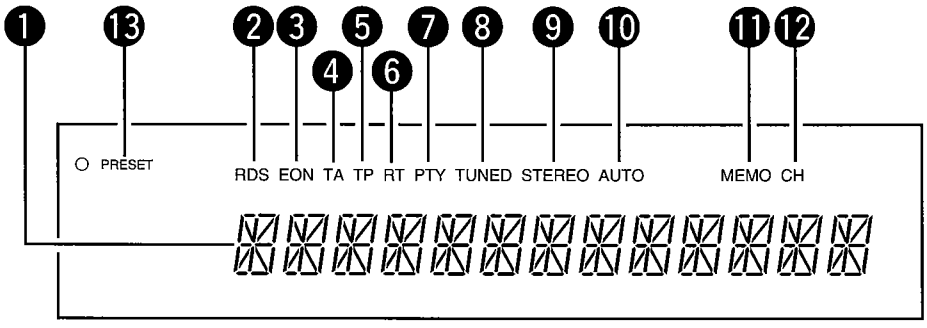
⓮ **Terminales de antena FM (ANTENNA TERMINAL FM)**
A estos terminales se puede conectar cables coaxiles de 75 Ω/ohmios. Para el procedimiento de conexión, consulte la sección "CONEXIONES". (Consulte la página 7.)

⓯ **Terminales de antena AM (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)**
Conecte aquí la antena AM de cuadro incluida.
(Para las conexiones, consulte la página 7.)
Conecte a este terminal cuando se utilice una antena interior de onda media.

⓰ **Terminales de salida (OUTPUT)**
Conecte estos terminales a los terminales de entrada para sintonizador (TUNER) del preamplificador.

⓱ **Entrada CA**
Conecte aquí el cable de CA incluido.

VISUALIZADOR



❶ **Visualizador de 16 segmentos**
Exhibe la frecuencia, el nombre de la estación, el tipo de programa, etc.

❷ **Indicador RDS**
Se ilumina cuando recibe retransmisiones de RDS, y parpadea durante la búsqueda de RDS

❸ **Indicador EON (Enhanced Other Network)**
Se ilumina cuando se recibe información EON.

❹ **Indicador Anuncio de Tráfico (TA)**
Se ilumina cuando se presiona el botón EON Anuncio de Tráfico (EON TA) y cuando se recibe una emisora que retransmite anuncios de tráfico.

❺ **Indicador Programa de Tráfico (TP)**
Se ilumina cuando se recibe una emisora que retransmite anuncios de tráfico, y parpadea durante la operación de búsqueda de programas de tráfico.

❻ **Indicador Texto de Radio (RT)**
Se ilumina cuando se presiona el botón Texto de Radio (RT).

❼ **Indicador Tipo de Programa (PTY)**
Parpadea durante la operación de búsqueda de Tipo de Programa (PTY).

❽ **TUNED (Indicador de sintonía)**
Se enciende cuando una estación es correctamente sintonizada.

❾ **STEREO (Indicador de recepción estereofónica)**
Este se ilumina cuando se reciben emisoras estéreo. Se mantiene apagado mientras se reciben emisoras AM (MW, LW)

❿ **AUTO (Indicador de sintonización automática)**
Indica el modo de sintonización en que la unidad se encuentra. Se ilumina durante el modo de sintonización automática, y permanece apagado durante el modo de sintonización manual.

⓫ **Indicador MEMO**
Parpadea durante 10 segundos cuando se presiona el botón de memoria (MEMORY) ❻, y parpadea durante la operación de presintonización automática de la memoria.

⓬ **Indicador de canal CH**
Se ilumina cuando en el visualizador aparece el número del canal presintonizado, y parpadea durante la operación de presintonización automática de la memoria y el funcionamiento de la memoria.

⓭ **Indicador TUNING/PRESET**
Esta indicación muestra el modo de operación en el que se encuentra el control TUNING/PRESET ❼.

Utilización de las diferentes funciones

1. Utilización de la función de presintonización automática de la memoria

Esta función almacena automáticamente en la memoria de presintonización las emisoras de FM que se pueden recibir en la zona en la que se está utilizando el aparato. Utilice esta función para que las funciones RDS se puedan utilizar de una forma más eficaz. Además, observe que las memorias de los canales se pueden cambiar a voluntad, incluso después de que las emisoras presintonizadas hayan sido almacenadas con esta función.

Funcionamiento

1. Conecte la antena FM y ajústela de forma que se puedan recibir emisoras de FM.
2. Presione el botón de alimentación (ON/STANDBY) para encender el aparato, mientras presiona el botón de memoria (MEMORY).
3. La búsqueda comienza automáticamente, y las emisoras se almacenan por orden en la memoria de presintonización, comenzando por el canal A1. (La operación se detiene automáticamente cuando 40 emisoras se hayan grabado en la memoria).

2. Almacenar emisoras nuevas en los canales presintonizados

La frecuencia de recepción, las informaciones de servicio RDS, el modo de sintonización y los caracteres de entrada pueden ser almacenados en diferentes memorias de canal. Cuando se efectúa esta operación, la emisora que estaba almacenada en esa memoria de canal, mediante la función presintonización automática de la memoria, se borra.

Funcionamiento

1. Presione el botón de memoria (MEMORY). (El indicador MEMO parpadea).
2. Utilice el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar el bloque, de A hasta E.
3. Utilice los botones del 1 al 8 para seleccionar el canal en el cual se va a almacenar la emisora.

3. Recuperación de canales presintonizados

Utilice la operación siguiente para recuperar canales presintonizados:

Funcionamiento

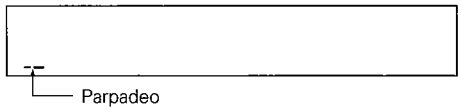
1. Utilice el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar el bloque, de A hasta E.
2. Utilice los botones del 1 al 8 para seleccionar el canal en el cual va a almacenar la emisora.

4. Introducir caracteres

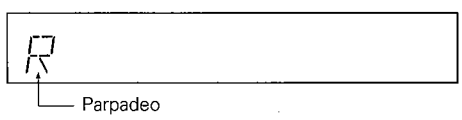
Se puede introducir cualquier carácter (hasta 8 caracteres).
Los caracteres introducidos se pueden almacenar en los canales de presintonización.

Funcionamiento

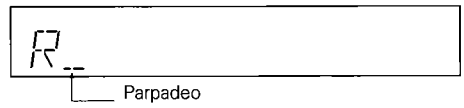
1. Presione el botón Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER) cuatro veces.
   (El cursor parpadea en el primer lugar).



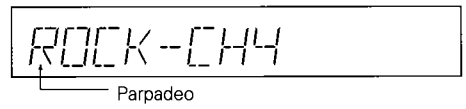
2. Utilice el control TUNING/PRESET para seleccionar el carácter del primer espacio.
   (El carácter seleccionado parpadea.)



3. Presione el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT / PTY) para desplazar el cursor hasta el lugar siguiente.
   (El cursor parpadea en el segundo lugar).



4. Repita los pasos 2 y 3 anteriores para introducir hasta 8 caracteres.



5. Los caracteres quedan fijados cinco segundos después de que haya finalizado el procedimiento de introducción. Los caracteres introducidos se pueden almacenar en la memoria.
   Para conservar los caracteres introducidos, asegúrese de almacenarlos en una memoria de canal.
6. Suprimir caracteres
   1. Recuerde el carácter que quiere suprimir.
   2. Presione el botón Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER) cuatro veces hasta que el carácter en el primer lugar parpadee.
   3. Luego presione el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT/PTY) por al menos 2 segundos.
      Entonces el carácter actual será suprimido.

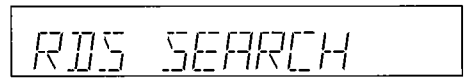
Utilización de las funciones RDS (solamente para FM)

1. Búsqueda de RDS

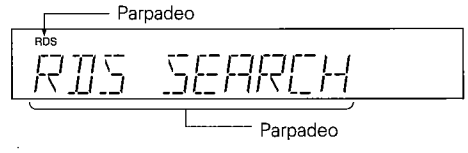
Utilice esta función para buscar automáticamente y detenerse en emisoras que ofrezcan servicios RDS.

Funcionamiento

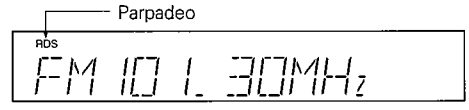
1. Presione el botón Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER) una vez.



2. Gire el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario.
   (La búsqueda se inicia.)



3. La búsqueda comienza nuevamente cuando gira el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario mientras el indicador RDS parpadea.



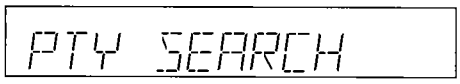
4. Si no se encuentra otra emisora RDS cuando todas las frecuencias estén buscadas, la indicación "NO RDS" se visualiza.

2. Búsqueda de tipo de programa (PTY)

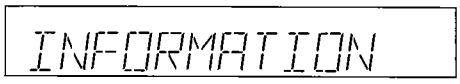
Utilice esta función para buscar automáticamente y detenerse en las emisoras que retransmitan el tipo de programa especificado (PTY).

Funcionamiento

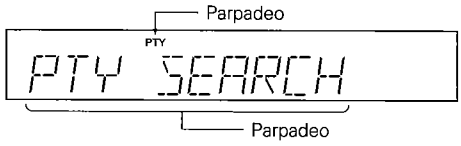
1. Presione el botón Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER) dos veces.



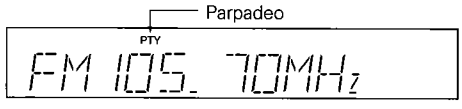
2. Utilice el botón Cambio/Tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar el tipo de programa.



3. Gire el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario.
(La búsqueda se inicia.)



4. La búsqueda comienza nuevamente cuando gira el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario mientras el indicador PTY parpadea.



5. Si no se encuentra otra emisora retransmitiendo el tipo de programa denominado cuando todas las frecuencias estén buscadas, la indicación "NO PROGRAMME" se visualiza.

Lista de lecturas de tipos de programa (PTY) que aparecen en el visualizador

1. Noticias (NEWS)
2. Actualidad (AFFAIRS)
3. Información (INFORMATION)
4. Deportes (SPORT)
5. Educación (EDUCATION)
6. Teatro (DRAMA)
7. Cultura (CULTURE)
8. Ciencia (SCIENCE)
9. Variado (VARIED)
10. Música Pop (POP MUSIC)
11. Música Rock (ROCK MUSIC)
12. Música M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
13. Clásicos Ligeros (L-CLASSICS)
14. Clásicos Serios (S-CLASSICS)
15. Otro Tipo de Música (OTHER MUSIC)
31. Alarma (ALARM)

NOTA: La ALARMA no se puede seleccionar durante la operación de búsqueda de tipo de programa (PTY).

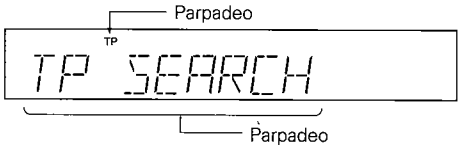
3. Búsqueda de TP (programa de tráfico)

Utilice esta función para buscar automáticamente y detenerse en emisoras que retransmitan anuncios de tráfico (incluso aunque la emisora no esté retransmitiendo un anuncio de tráfico en ese momento).

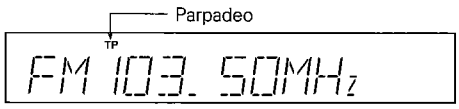
Funcionamiento

1. Presione el botón Búsqueda/Carácter (SEARCH/CHARACTER) tres veces.

2. Gire el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario.
(La búsqueda se inicia.)



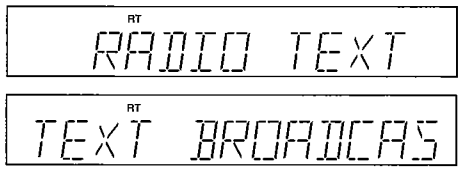
3. La búsqueda comienza nuevamente cuando gira el control TUNING/PRESET en el sentido de las manecillas del reloj o en el sentido contrario mientras el indicador TP parpadea.



4. Si no se encuentra otra emisora TP cuando todas las frecuencias estén buscadas, la indicación "NO PROGRAMME" se visualiza.

4. Texto de Radio (RT)

Cuando se presiona este botón mientras la emisora que se está recibiendo está ofreciendo un servicio de texto de mensajes de radio, el mensaje va pasando por la pantalla del visualizador.
(El indicador de texto de radio (RT) se ilumina al presionar el botón texto de radio (RT).)



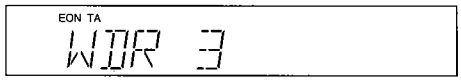
(La indicación "NO TEXT DATA" se visualiza si ningún texto de mensajes de radio está retransmitido.)

5. EON Anuncio de Tráfico (EON TA)

Cuando una emisora RDS está retransmitiendo información RDS en otras emisoras dentro de la misma red, y comienza un anuncio sobre el estado del tráfico en otra emisora de la misma red, basada en esta información (EON = Enhanced Other Network), esa emisora de la red es automáticamente sintonizada. La emisora anterior se vuelve a sintoniza una vez que el anuncio de tráfico haya finalizado.

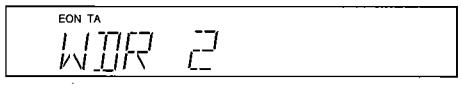
Funcionamiento

1. Presione el botón EON Anuncio de Tráfico (EON TA).
(El indicador anuncio de tráfico (TA) se ilumina.)



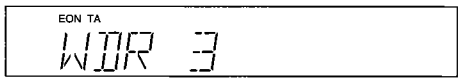
(EMISORA A)

(Cuando se inicia un anuncio de tráfico, esa emisora es sintonizada automáticamente.)



(EMISORA B)

(Cuando el anuncio de tráfico ha finalizado, se vuelve a sintonizar la emisora anterior.)



(EMISORA A)

NOTA:

Si cambia la emisora, pasando de la emisora que se estaba escuchando a la emisora de la misma red, cuando este modo está activado, pero la emisora de la red no se puede recibir adecuadamente porque su señal es demasiado débil, se vuelve a sintonizar inmediatamente la emisora anterior.

ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES

Compruebe lo siguiente antes de determinar que el equipo tiene algún problema.

1. ¿Han sido correctamente efectuadas todas las conexiones?
2. ¿Se está usando el equipo de acuerdo con lo descrito en el manual de instrucciones?
3. ¿Están siendo debidamente operados los altavoces y demás componentes de entrada?

Si le parece que el equipo no funciona en forma debida, compruebe los puntos que se describen a continuación. Si ninguna de las situaciones descritas es aplicable, probablemente el equipo tenga algún daño. En este caso, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte en la tienda donde lo adquirió.

Síntomas	Causa	Remède	Pagina
La alimentación no se enciende cuando el botón ON/STANDBY se presiona.	• La clavija del cable de alimentación no ha sido conectada al tomacorriente mural.	• Conecte debidamente la clavija del cable de alimentación.	7
Se escucha ruido de fondo durante la recepción de emisiones de FM.	• El cable de antena no ha sido debidamente conectado. • La antena no está apuntando en la dirección correcta. • Las ondas de radio son débiles.	• Conecte correctamente los cables. • Oriente la antena en la dirección correcta. • Instale una antena exterior.	7 7 7
Se escucha ruido de fondo o zumbido durante la recepción de emisiones de AM.	• Hay un televisor que produce ruido o interferencias en las señales transmitidas desde la estación emisora.	• Apague el televisor. • Cambie la posición de la antena de cuadro. • Instale una antena exterior.	7 7 7
Se escucha un zumbido durante la recepción de emisiones de AM.	• Las señales transmitidas a través del cable de alimentación son moduladas por la frecuencia de la fuente de alimentación.	• Inserte la clavija en dirección opuesta. • Instale una antena exterior.	7 7

AANDUIDINGEN EN FUNKTIES VAN DE BESTURINGSTOETSEN OP HET PANEEL (Zie bladzijde 3.)

VOORPANEEL

❶ ON/STANDBY-toets

Het toestel begint ongeveer 2-3 sekonden nadat deze schakelaar is ingeschakeld te werken. Wanneer de spanningsschakelaar in de STANDBY-stand staat, ontvangt het toestel nog stroom. Trek daarom het snoer eruit, als u bijvoorbeeld met vakantie gaat.

❷ Afstandssensor (REMOTE SENSOR)

Deze sensor ontvangt het infrarood licht vanuit de draadloze afstandsbediening.
Voor afstandsbediening, de afstandsbediening op de sensor richten.
Bepaalde funkties kunnen worden uitgevoerd met de afstandsbediening die bij voorversterkers en AV-surroundversterkers van DENON wordt bijgeleverd.

❸ Displaystand-keuzetoets (DISPLAY)

Deze toets wordt gebruikt om de displaystand te kiezen.
De stand verandert als volgt telkens de toets wordt ingedrukt:

- Afstemfrekwentie
- Ingeven letter
- Programmaservicenaam (PS)
- Programmatype (PTY)
- Kloktijd (CT)

Het is mogelijk dat het volgende verschijnt als de signalen zwak zijn of als RDS niet beschikbaar is. Dit duidt niet op slechte werking.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"
OPMERKING: Het programmatype, de programma-servicenaam en de kloktijd verschijnen niet op de display in de MG (AM)-golfband.
Het is mogelijk dat "NO TIME DATA" verschijnt binnen de eerste minuut nadat op een zender is afgestemd, maar dit betekent niet dat het toestel slecht werkt. Als tijdgegevens worden uitgezonden, is het mogelijk dat de tijd verschijnt nadat één minuut is verstreken.

❹ Golfbandtoets (BAND)

Kiest FM of MG. (TU-235RD)
Kiest FM, MG of LG. (TU-260L II)

❺ Wissel-/Programmatypetoets (SHIFT/PTY)

Gebruik deze toets om de geheugenblokken A (1 t/m 8), B (1 t/m 8), C (1 t/m 8), D (1 t/m 8) of E (1 t/m 8) te kiezen.
Gebruik in geval van PTY-zoeken deze toets om het programmatype te kiezen. Gebruik deze toets bij het schrijven van zendernamen om de schrijfpositie in te stellen.

❻ Geheugentoets (MEMORY)

Frekwenties en zendernamen kunnen in het geheugen worden opgeslagen. Wanneer deze toets wordt ingedrukt, knippert de "MEMO" en "CH"-indikator op de display gedurende 10 sekonden. Gebruik ondertussen de wisseltoets (SHIFT/PTY) en de voorkeuzetoetsen om het gewenste voorkeuzekanaal aan te duiden.

❼ Afstem-/voorkeuzeregelaar (TUNING/PRESET)

Deze regelaar wordt gebruikt in combinatie met de afstem-/voorkeuzetoets (TUNING/PRESET) ❽.
In de afstemfunctie (TUNING) wordt de ontvangst-frequentie naar boven en naar onder afgetast. De frequentie wordt naar boven afgetast wanneer de regelaar naar rechts wordt gedraaid. De frequentie wordt naar onder afgetast wanneer de regelaar naar links wordt gedraaid.
In de PRESET-stand (voorkeuze) (wanneer "PRESET" ⓭ brandt op de display) wordt de keuze van het voorkeuzekanaal verhoogd of verlaagd. Automatisch afstemmen (AUTO TUNING) is niet mogelijk in deze functie.
Gebruik deze regelaar voor het invoeren van letters wanneer u zendernamen invoert. (Zie pagina 5.)

❽ Afstem-/voorkeuzetoets (TUNING/PRESET)

Telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt overgeschakeld van de ene op de andere functie van de afstem-/voorkeuzeregelaar (TUNING/PRESET) ❼.
In de PRESET-stand licht de "PRESET" ⓭-aanduiding op de display op.

❾ Verkeersberichttoets (EON TA)

Deze toets wordt gebruikt om de EON TA-stand in of uit te schakelen.
(Zie bladzijde 36.)

❿ Radioteksttoets (RT)

Deze toets wordt gebruikt om radiotekstboodschappen te tonen.
Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de zender waarop is afgestemd een radiotekstboodschap geeft, rolt de boodschap over de display.
Deze stand wordt in- en uitgeschakeld telkens de toets wordt ingedrukt.

⓫ Opspoor-/lettertoets (SEARCH/CHARACTER)

Deze toets wordt gebruikt voor RDS-opsporing (Zie bladzijde 35), programmatype-opsporing (PTY) (Zie bladzijde 36) en verkeersprogramma-opsporing (TP) (Zie bladzijde 36) en om de zendernaam in te geven (Zie bladzijde 35).

⓬ Afstemstandtoets (AUTO/MANU)

Wisselt af tussen automatische en handbediende afstemming.
Automatische afstemming: (De "AUTO"-indicator licht op.)
Wanneer aan de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) ❼ wordt gedraaid in deze stand, start de automatische afstemming en stopt het afstemmen automatisch wanneer een zender is gevonden.
Automatische afstemming wordt gebruikt om FM-uitzendingen te ontvangen in stereo.

WAARSCHUWING:

1. Wanneer de aan/standby-toets (ON/STANDBY) in de STANDBY-stand staat, is het toestel nog steeds aangesloten op de wisselstroomspanning.
   Trek daarom het snoer eruit, als u bijvoorbeeld met vakantie gaat.
2. Ruis kan worden opgewekt indien een televisietoestel, dat er vlakbij staat, aan staat tijdens ontvangst van een MG, LG, FM uitzending. De tuner dient op zo groot mogelijke afstand van de televisie te worden gebruikt.
3. Het reservegeheugen blijft in werkelijkheid ongeveer een week bewaard bij normale temperatuur.

Afhankelijk van de uitzendstand en de sterkte van het signaal, schakelt de automatische afstemming automatisch over op stereo- of mono-ontvangst. Tijdens het afstemmen wordt de frequentie automatisch verhoogd of verlaagd.

Handbediende afstemming:
Wanneer aan de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming /voorkeuze) ❼ wordt gedraaid in deze stand, wordt de handbediende afstemming uitgevoerd tot de regelaar wordt losgelaten.
De uitzending wordt in mono ontvangen, ongeacht de stand van de FM-uitzending.
De ontvangststand moet worden ingesteld op "MANUAL" wanneer de ontvangst van stereo-uitzendingen gestoord wordt (aangeduid door het oplichten van de "AUTO"-indicator) en ook wanneer het signaal zwak is.
Tijdens het afstemmen wordt de ontvangstfrequentie alleen naar boven of naar onder afgestemd wanneer de TUNING/PRESET-regelknop (afstemming/voorkeuze) wordt bediend.
TU-260L II : Enkel de handbediende afstemming kan worden gebruikt op de LW-golfband.

⓭ **Voorkeuzekanaaltoets (1 ~ 8)**
Gebruik deze toets voor het voorkiezen en oproepen van zenders. Ook te gebruiken met de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) voor in totaal 40 voorkeuzekanalen, A (1 ~ 8), B (1 ~ 8), ... E (1 ~ 8).

ACHTERPANEEL

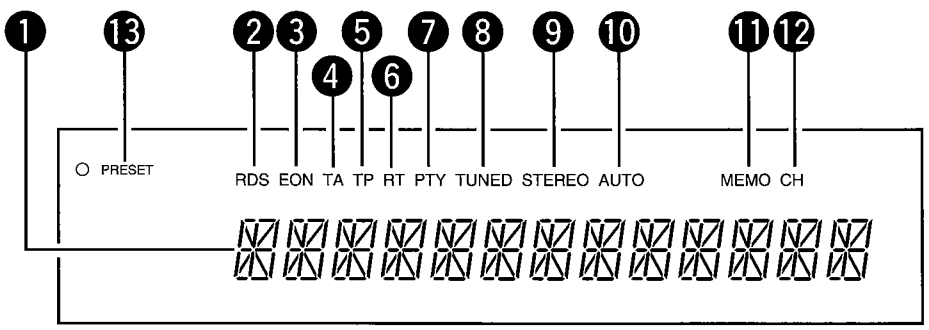
⓮ **FM-antenneaansluitingen (ANTENNA TERMINAL FM)**
Koaxkabels van 75 Ω/ohm kunnen op deze aansluitpunten worden aangesloten. Wij verwijzen u naar het hoofdstuk "AANSLUITINGEN" voor de aansluitprocedure.
(Zie bladzijde 7.)

⓯ **AM-antenneaansluitingen (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)**
Sluit de bijgeleverde AM-raamantenne aan. (Voor de aansluitingen verwijzen wij u naar pagina 7.)
Gebruik deze aansluiting bij gebruik van een middengolf-buitenantenne.

⓰ **Uitgangsaansluitingen (OUTPUT)**
Sluit deze aansluitpunten aan op de TUNER-ingangs aansluitpunten op de voorhoofdversterker.

⓱ **Netingang**
Sluit het bijgeleverde netsnoer hierop aan.

DISPLAY



❶ **16-delige display**
Hierop verschijnt de frekwentie, de zendernaam, het programmatype, enz.

❷ **RDS-indikator**
Licht op bij ontvangst van RDS-uitzendingen en knippert tijdens RDS-opsporing.

❸ **EON-indikator**
Licht op bij ontvangst van EON-informatie.

❹ **Verkeersbericht-indikator (TA)**
Deze aanduiding licht op wanneer de EON TA-toets wordt ingedrukt en wanneer een verkeersbericht wordt ontvangen.

❺ **Verkeersprogramma-indikator (TP)**
Licht op bij ontvangst van een zender die verkeersberichten uitzendt en knippert tijdens verkeersprogramma-opsporing (TP).

❻ **Radiotekst-indikator (RT)**
Licht op wanneer de radioteksttoets (RT) wordt ingedrukt.

❼ **Programmatype-indikator (PTY)**
Knippert tijdens programmatype-opsporing (PTY).

❽ **TUNED (Afstem-indikator)**
Deze licht op als korrekt is afgestemd op een zender.

❾ **STEREO-indikator**
Licht op bij ontvangst van stereo-uitzendingen. Licht niet op bij ontvangst van AM- (MG-, LG-) uitzendingen.

❿ **AUTO-indikator**
Dit is een aanduiding van de afstemstand. De indikator licht op in de automatische stand, en blijft uit in de handbediende stand.

⓫ **Geheugenindikator (MEMO)**
Knippert gedurende 10 sekonden wanneer de geheugentoets (MEMORY) ❻ wordt ingedrukt en knippert tijdens gebruik van het automatische voorkeuzegeheugen.

⓬ **Kanaalindikator (CH)**
Licht op wanneer het voorkeuzekanaalnummer wordt getoond en knippert tijdens gebruik van het automatische voorkeuzegeheugen en geheugenwerking.

⓭ **TUNING/PRESET-indicator (afstemming/voorkeuze)**
Deze geeft de werkingsstand van de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) ❼ aan.

Gebruik van de Verschillende Funkties

1. Gebruik van het automatische voorkeuzegeheugen

Deze funktie bewaart automatisch in het voorkeuzegeheugen de FM-zenders die kunnen worden ontvangen in de streek waar het toestel wordt gebruikt. Gebruik deze funktie voor een efficiënter gebruik van de RDS-funkties. Merk ook op dat de kanaalgeheugens willekeurig kunnen worden veranderd, zelfs nadat de voorkeuzezenders met deze funktie bewaard zijn.

Bediening

1. Sluit de FM-antenne aan en richt ze zodanig dat FM-zenders kunnen worden ontvangen.
2. Druk de spanningstoets (ON/STANDBY) in om de spanning in te schakelen terwijl u de geheugentoets (MEMORY) ingedrukt houdt.
3. De opsporing begint automatisch en de zenders worden in volgorde in het voorkeuzegeheugen opgeslagen, te beginnen met kanaal A1. (De bediening stopt automatisch van zodra 40 zenders in het geheugen zijn opgeslagen.)

2. Opslaan van nieuwe zenders op voorkeuzekanalen

Ontvangstfrequentie, RDS-service-informatie, afstemstand en ingevoerde karakters kunnen worden opgeslagen in de verschillende kanaalgeheugens.
Wanneer deze bewerking is uitgevoerd, wordt de zender die reeds in dat kanaalgeheugen was opgeslagen met de automatische voorkeuzegeheugenfunktie gewist.

Bediening

1. Druk de geheugentoets (MEMORY) in. (De geheugenindikator (MEMO) knippert.)
2. Gebruik de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) om het blok te kiezen, van A tot E.
3. Gebruik toetsen 1 tot 8 om het kanaal te kiezen waarop de zender moet worden opgeslagen.

3. Oproepen van voorkeuzekanalen

Voer de volgende bediening uit om voorkeuzekanalen op te roepen:

Bediening

1. Gebruik de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) om het blok te kiezen, van A tot E.
2. Gebruik toetsen 1 tot 8 om het kanaal te kiezen waarop de zender moet worden opgeslagen.

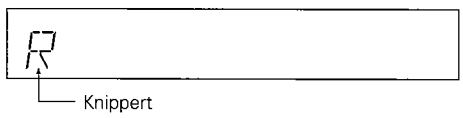
4. Ingeven van letters

Om het even welke letter kan worden ingegeven (maximum 8 letters).
De ingegeven letters kunnen op de voorkeuzekanalen worden bewaard.

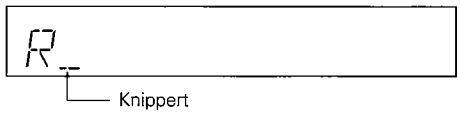
Bediening

1. Druk de opspoor-/lettertoets (SEARCH/CHARACTER) vier keer in.
   (De cursor knippert op de eerste positie.)

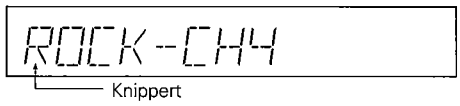
2. Gebruik de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) om het karakter voor de eerste positie te kiezen.
   (De gekozen letter knippert.)



3. Druk de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) in om verder te gaan naar de volgende positie.
   (De cursor knippert op de tweede positie.)



4. Herhaal stappen 2 en 3 hierboven om maximum 8 letters in te geven.



5. De letters worden ingesteld vijf sekonden nadat het ingeven is beëindigd. De ingegeven letters kunnen in het geheugen worden opgeslagen.
   Om de ingegeven letters te bewaren, moet u ze in een kanaalgeheugen bewaren.
6. Wissen van letters
   1. Roep de letter op die u wil wissen.
   2. Druk de opspoor-/lettertoets (SEARCH/CHARACTER) 4 keer in tot de letter op de eerste positie begint te knipperen.
   3. Druk vervolgens de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) minstens 2 sekonden in. De letter in kwestie wordt nu gewist.

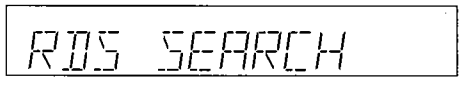
Gebruik van de RDS-funkties (enkel voor FM)

1. RDS-opsporing

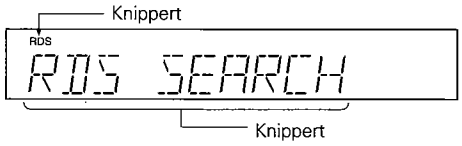
Gebruik deze funktie voor automatisch opsporen en stoppen bij zenders die RDS aanbieden.

Bediening

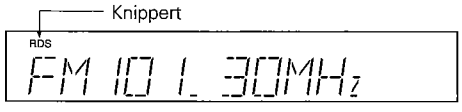
1. Druk de opspoor-/lettertoets (SEARCH/CHARACTER) eenmaal in.



2. Draai de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin.
   (Opsporing begint.)



3. Het zoeken start opnieuw wanneer de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin wordt gedraaid terwijl de RDS-indicator knippert.



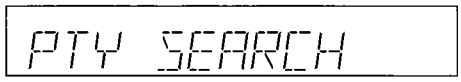
4. Als geen andere RDS-zender is gevonden wanneer alle frekwenties zijn doorzocht, verschijnt "NO RDS" op de display.

2. Programmatype-opsporing (PTY)

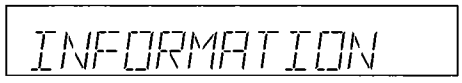
Gebruik deze funktie voor automatisch opsporen en stoppen bijzenders die het gekozen programmatype (PTY) uitzenden.

Bediening

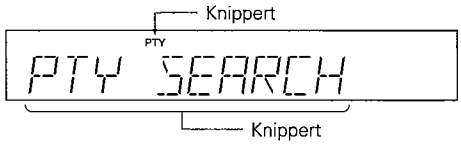
1. Druk tweemaal de opsporings-/lettertoets (SEARCH / CHARACTERR) in.



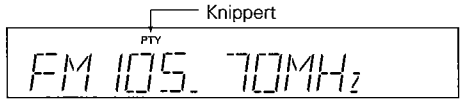
2. Gebruik de wissel-/programmatypetoets (SHIFT/PTY) om het programmatype te kiezen.



3. Draai de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin.
(Opsporing begint.)



4. Het zoeken start opnieuw wanneer de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin wordt gedraaid terwijl de PTY-indicator knippert.



5. Als geen andere zender is gevonden die het aangeduide type van programma's uitzendt wanneer alle frekwenties zijn doorzocht, verschijnt "NO PROGRAMME" op de display.

Lijst van programmatype-displays (PTY)

1. Nieuws (NEWS)	9. Allerlei (VARIED)
2. Aktualiteit (AFFAIRS)	10. Popmuziek (POP MUSIC)
3. Informatie (INFORMATION)	11. Rockmuziek (ROCK MUSIC)
4. Sport (SPORT)	12. M.O.R.-muziek (M.O.R. MUSIC)
5. Opvoeding (EDUCATION)	13. Lichte klassieke muziek (L-CLASSICS)
6. Toneel (DRAMA)	14. Zware klassieke muziek (S-CLASSICS)
7. Kultuur (CULTURE)	15. Andere muziek (OTHER MUSIC)
8. Wetenschap (SCIENCE)	31. Alarmklok (ALARM)

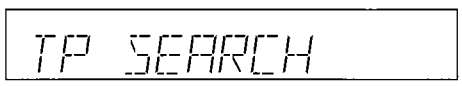
OPMERKING: De alarmklok (ALARM) kan niet worden gekozen in de programmatype-opsporingsstand (PTY).

3. Verkeersprogramma-opsporing (TP)

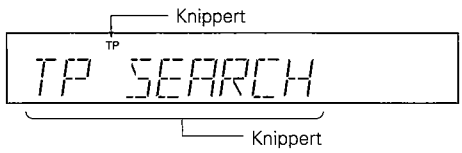
Gebruik deze funktie voor automatisch opsporen en stoppen bij zenders die verkeersberichten uitzenden (zelfs als de zender op dat moment geen verkeersbericht uitzendt.)

Bediening

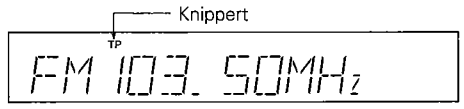
1. Druk de opsporings-/lettertoets (SEARCH/CHARACTER) driemaal in.



2. Draai de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin.
(Opsporing begint.)



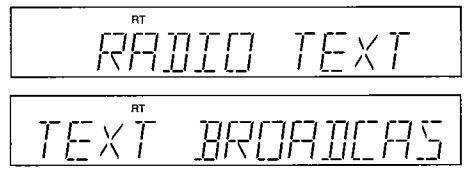
3. Het zoeken start opnieuw wanneer de TUNING/PRESET-regelaar (afstemming/voorkeuze) in wijzerzin of tegenwijzerzin wordt gedraaid terwijl de TP-indicator knippert.



4. Als geen andere verkeersprogrammazender (TP) is gevonden wanneer alle frekwenties zijn doorzocht, verschijnt "NO PROGRAMME" op de display.

4. Radiotekst (RT)

Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de zender waarop is afgestemd een radiotekstboodschap aanbiedt, rolt de boodschap over de display.
(De RT-indikator licht op wanneer de radioteksttoets (RT) wordt ingedrukt.)



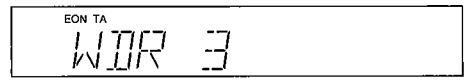
("NO TEXT DATA" verschijnt op de display als geen radiotekstboodschap wordt uitgezonden.)

5. EON-verkeersbericht (EON TA)

Wanneer een RDS-zender RDS-informatie uitzendt op andere zenders binnen het netwerk en er begint een verkeersbericht op een andere zender in hetzelfde netwerk gebaseerd op deze informatie (EON + Enhanced Other Network - Versterkt Ander Netwerk), wordt automatisch afgestemd op die netwerkzender. Er wordt opnieuw op de vorige zender afgestemd als het verkeersbericht voorbij is.

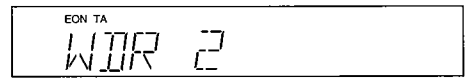
Bediening

1. Druk de EON-verkeersberichttoets (EON TA) in.
(De TA-indikator licht op.)



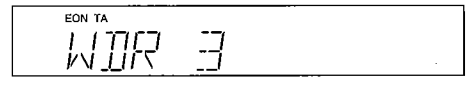
(ZENDER A)

(Wanneer een verkeersbericht begint, wordt automatisch op die zender afgestemd.)



(ZENDER B)

(Wanneer het verkeersbericht voorbij is, wordt opnieuw op de vorige zender afgestemd.)



(ZENDER A)

OPMERKING:

Als wordt overgeschakeld van de huidige zender naar de netwerkzender wanneer deze stand is ingeschakeld, maar de netwerkzender kan niet zuiver worden ontvangen omwille van zwakke signalen, wordt onmiddellijk afgestemd op de vorige zender.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Controller het volgende alvorens te veronderstellen dat er een probleem is met het toestel.

1. Zijn alle aansluitingen correct?
2. Wordt het toestel gebruikt volgens de bedieningsinstructies?
3. Worden de luidsprekers en de ingangselementen juist bediend?

Als het toestel niet lijkt te werken zoals het hoort, controleer dan onderstaande punten. Als geen van deze punten van toepassing is, is het toestel mogelijk defect. Schakel de spanning onmiddellijk uit en wend u tot uw verkooppunt.

Symptomen	Oorzaak	Maatregelen	Biad-zijde
De spanning wordt niet ingeschakeld wanneer de ON/STANDBY-toets wordt ingedrukt.	• De stekker van het netsnoer steekt niet in het stopcontact.	• Steek de stekker stevig in het stopcontact.	7
Gesis hoorbaar tijdens de ontvangst van FM-uitzendingen.	• De antennekabel is niet juist aangesloten. • De antenne wijst niet in de juiste richting. • De radiogolven zijn zwak.	• Sluity de snoeren correct ann. • Richt de antenne in de juiste richting. • Installeer een buitenantenne.	7 7 7
Gesis of gezoem hoorbaar tijdens de ontvangst van AM-uitzendingen.	• Storing afkomstig van een TV of interferentie in het signaal afkomstig van de omroepzender.	• Zet de TV uit. • Verander de positie van de raamantenne. • Installeer een buitenantenne.	7 7 7
Gebrom hoorbaar tijdens de ontvangst van AM-uitzendingen.	• De signalen die langs het netsnoer worden gestuurd zijn gemoduleerd door de stroombronfrequentie.	• Steek de stekker in de andere richting in. • Installeer een buitenantenne.	7 7

BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER HOS KONTROLLERNA PÅFRONTPANELEN (Se sid. 3.)

FRONT PANELEN

❶ ON/STANDBY-tangent
Apparaten kan användas ca. 2-3 sekunder efter det att strömmen slagits på.
Apparaten är alltid ansluten till nätet, även när strömbrytaren ställs i läge STANDBY.
Dra ut stickkontakten ur el-uttaget för att helt bryta strömtillförseln till apparaten.

❷ Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)
Vid detta fönster tas de infraröda strålarna från den trådlösa fjärrkontrollen emot.
Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn när du trycker på tangenterna på kontrollen.
Vissa funktioner kan skötas med de fjärrkontroller som medföljer DENONs integrerade och AV-surround-förstärkare.

❸ DISPLAY-omkopplare
Använd den här tangenten för att ställa in önskat displayläge.
Läget växlar på följande sätt då du trycker på tangenten:
- Mottagningsfrekvens
- Inskrivning av tecken
- Programservicenamn (PS)
- Programtyp (PTY)
- Klocktid (CT)

Nedanstående uppgifter visas om signalen är svag eller inga RDS-tjänster är tillgängliga. Detta tyder dock inte på att något är fel.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"
OBSERVERA: Programtyp, programservicenamn och klocktid visas inte för MW- (AM-) bandet.
"NO TIME DATA" kan visas under den första minuter efter det att en station har ställts in. Detta är normalt. Om stationen sänder tidsdata, bör rätt tid visas efter cirka en minut.

❹ BAND-tangent (Frekvensbandväljare)
Används för val av FM- eller MV bandet. (TU-235RD)
Används för val av FM-, MV- eller LV bandet. (TU-260L II)

❺ SHIFT/PTY-tangent
Använd den här tangenten för att välja minnesblock A (1 t o m 8), B (1 t o m 8), C (1 t o m 8), D (1 t o m 8), eller E (1 t o m 8).
Vid PTY-sökning kan du använda tangenten för att välja programtyp. Då du skriver in stationsnamn kan du använda den för att välja markörposition.

❻ MEMORY-tangent
Frekvenser och stationsnamn går att lagra i minnet. När du trycker på den här tangenten blinkar indikatorn "MEMO" och "CH" på displayen under 10 sekunder. Under den tiden kan du välja önskad snabbvalskanal med SHIFT/PTY- och snabbvalstangenterna.

❼ TUNING/PRESET-kontroll
Använd kontrollen i kombination med TUNING/PRESET-tangenten ❽.
I TUNING-läget, kan du söka uppåt eller nedåt på frekvensbandet. Frekvensen ökar när du vrider kontrollen medsols, och minskar när du vrider den motsols.
Val av snabbval görs i uppåt eller nedåt riktning när förinställningsläget är inkopplat (visas genom att "PRESET" ⓭ lyser på displayen). AUTO TUNING-funktionen går inte att använda i det här läget.När du skriver in stationsnamn används kontrollen för att välja tecken. (Se sid 5.)

❽ TUNING/PRESET-tangent
När du trycker på tangenten växlar inställningen på TUNING/PRESET-kontrollen ❼.
"PRESET" ⓭ lyser på displayen när förinställningsläget är inkopplat.

❾ EON TA-tangent
Denna tangent används för att koppla EON TA-funktionen till/från.
(Se sid. 41.)

❿ RT-tangent (Textradio)
Använd den här tangenten för att ta fram meddelanden som sänds via textradio.
Om du trycker på tangenten då du lyssnar på en station som för tillfället sänder textmeddelanden, visas meddelandet på displayen.
Använd tangenten för att stänga av och sätta på funktionen.

⓫ Sökteckentangent (SEARCH/CHARACTER)
Den här tangenten används vid RDS-sökning (se sid. 40), PTY-sökning (se sid. 41) och TP-sökning (se sid. 41), samt för att ange stationsnamn (se sid. 40).

⓬ Avstämningsomkopplare (AUTO/MANU)
Växlar mellan automatisk och manuell stationsinställning.
Automatisk stationsinställning: ("AUTO" indikatorn lyser.)
När du vrider på TUNING/PRESET-kontrollen ❼ i detta läge börjar automatisk stationsinställning och radion söker upp en station.
Automatisk stationsinställning används för att ta emot FM-sändningar i stereo. Radion skiftar automatisk mellan mottagning i stereo eller mono beroende på sändningen och signalstyrkan. Vid automatisk stationsinställning ändras frekvensen automatiskt i uppåt eller nedåt riktning.

VARNING:
1. När ON/STANDBY-tangenten står i STANDBY-läge ligger det fortfarande spänning på kretsarna i apparaten. Dra ut stickkontakten un el-uttaget för att helt bryta strömtillförseln till apparaten.
2. Brus kan uppstå under mottagning av MV- LV- FM-sändningar om apparaten står i närheten av en TV som är på. Håll därför apparaten på tillräckligt långt avstånd från TV-apparater.
3. Minnesskyddet räcker i cirka en vecka, effektiv tid, vid normal temperatur.

Manuell stationsinställning: När du vrider på TUNING/PRESET-kontrollen ❼ i detta läge ändras radiofrekvensen tills du släpper kontrollen igen.
Radiosändningarna tas alltid emot i mono, även om du råkar ställa in på en stereosändning. Mottagningssätter bör ställas på "MANUAL" om det finns mycket brus i en stereomottagning (vilket indikeras genom att "AUTO" tänds) samt när radiosignalen är svag.
Under avsökningen ändras frekvensen uppåt eller nedåt bara då man vrider på TUNING/PRESET-ratten.
TU-260L Ⅱ: Endast manuell stationsinställning kan användas på LW-bandet.

BAKSIDAN

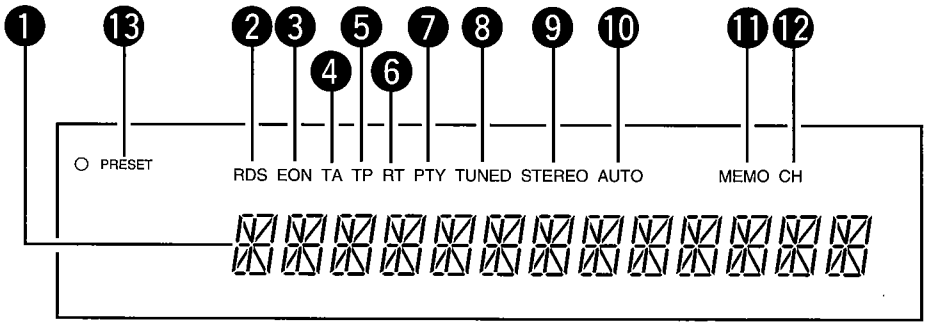
❿ **FM-antennkontakter (ANTENNA TERMINAL FM)**
75 Ω/ohms koaxialkablar kan ansluts till de här kontakterna. Se avsnittet "ANSLUTNINGAR" för anvisningar om hur anslutningen skall göras.
(Se sid. 7.)

⓯ **AM-antennkontakter (ANTENNA TERMINAL AM / ⏚)**
Anslut den medföljande ramantennen för AM-mottagning.
(Se sid. 7 för anslutningar.)
Anslut denna anslutning när en utomhusantenn för mellanvåg används.

⓰ **Utgångar (OUTPUT)**
Ansluts till förförstärkarens TUNER-ingångar.

⓱ **Nätanslutning**
Anslut den medföljande nätkabeln hit.

DISPLAY



❶ **Display med 16 tecken**
Visar frekvens, stationsnamn, programtyp, osv.

❷ **RDS-indikator**
Tänds vid mottagning av RDS-sändningar, och blinkar under RDS-sökning.

❸ **EON-indikator**
Lyser under mottagning av EON-uppgifter.

❹ **TA-indikator**
Tänds då du trycker på EON TA-tangenten och ett trafikmeddelande tas emot.

❺ **TP-indikator**
Lyser under mottagning av stationer som sänder trafikinformation, och blinkar under TP-sökning.

❻ **RT-indikator**
Tänds då du trycker på RT-tangenten.

❼ **PTY-indikator**
Blinkar under PTY-sökning.

❽ **TUNED (Avstämningsindikator)**
Lyser när en station är rätt inställd.

❾ **STEREO-indikator**
Denna indikator tänds vid mottagning av en stereosändning. Indikatorn är släckt vid mottagning av AM-sändningar (MV, LV).

❿ **AUTO (Indikator för stationssökning)**
Anger avstämningsfunktion. Indikatorn lyser vid stationssökning och är släckt vid manuell avstämning.

⓫ **MEMO-indikator**
Blinkar under 10 sekunder då du trycker på minnestangenten (MEMORY) ❻, under automatisk snabbvalsinställning.

⓬ **CH-indikator**
Tänds då snabbvalsnumret visas, och blinkar under den automatiska snabbvalsinställningen och minnesoperationer.

⓭ **TUNING/PRESET-indikator (inställning/snabbval)**
Visar i vilket läge TUNING/PRESET-kontrollen ❼ är inställd.

⓭ **Snabbvalstangenter (1 ~ 8)**
Använd tangenterna för att förinställa och hämta snabbvalsstationer. Du kan också använda dem tillsammans med tangenten SHIFT/PTY, vilket ger dig totalt 40 snabbvalskanaler: A (1~8), B (1~8), ... E (1~8).

De olika funktionerna

1. Automatisk snabbvalsprogrammering

Använd den här funktionen för att automatiskt lagra FM-stationer i området i snabbvalsminnet. Med hjälp av den här funktionen kan du utnyttja RDS-tjänsterna effektivare. Lägg också märke till att du kan byta plats på kanalerna även efter att du har programmerat snabbvalen på det här sättet.

Gör så här

1. Anslut FM-antennen och rikta den åt det håll som ger bästa möjliga FM-mottagning.
2. Håll in minnestangenten (MEMORY) och slå på apparaten med strömbrytaren (ON/STANDBY).
3. Stationerna söks upp automatiskt och lagras i snabbvalsminnet i den ordning de hittas, med början på kanal A1. (Funktionenavbryts automatiskt när 40 stationer har lagrats i snabbvalsminnet.)

2. Inläggning av nya snabbvalsstationer

Mottagningsfrekvens, RDS-serviceinformation, stationsinställningsläget samt tecken kan lagras i olika kanalminnen. När du gör detta försvinner den station som eventuellt har förinställts på kanalen med hjälp av den automatiska snabbvalsprogrammeringen.

Gör så här

1. Tryck på minnestangenten (MEMORY). (MEMO-indikatorn börjar blinka.)
2. Välj block, A t o m E, med tangenten SHIFT/PTY.
3. Använd tangenterna 1 t o m 8 för att välja på vilken kanal du vill förinställa stationen.

3. Snabbvalsmottagning

Följ anvisningarna nedan då du vill lyssna på en snabbvalsstation:

Gör så här

1. Välj block, A t o m E, med tangenten SHIFT/PTY.
2. Välj den kanal du vill lyssna på med hjälp av tangenterna 1 t o m 8.

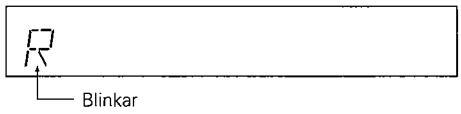
4. Inskrivning av tecken

Du kan skriva in vilka tecken som helst (upp till åtta stycken). Du kan lagra valda namn på snabbvalskanalerna.

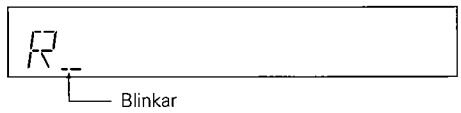
Gör så här

1. Tryck fyra gånger på sök-/kanaltangenten (SEARCH/CHARACTER).
   (En markör blinkar på den första teckenpositionen.)

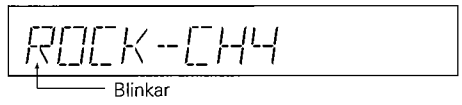
2. Använd TUNING/PRESET-kontrollen för att välja tecknet på första platsen.
   (Det valda tecknet blinkar.)



3. Tryck på SHIFT/PTY-tangenten så att markören flyttas till nästa position.
   (Markören blinkar på den andra teckenpositionen.)



4. Upprepa punkterna 2 och 3 ovan tills du har skrivit in åtta tecken.



5. Fem sekunder efter att du avslutat inskrivningen är tecknen definitivt inlagda. Du kan sedan lagra dem i minnet.
   Om du vill behålla de tecken du skrivit in måste du lagra dem i snabbvalsminnet.
6. Radering av tecken
   1. Ta fram den bokstav eller det tecken du vill ta bort.
   2. Tryck fyra gånger på sök-/kanaltangenten (SEARCH/CHARACTER) tills det första tecknet blinkar.
   3. Håll sedan SHIFT/PTY-tangenten intryckt under minst två sekunder. Tecknet raderas.

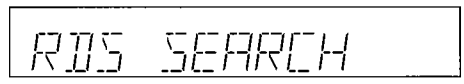
RDS-tjänster (endast på FM-bandet)

1. RDS-sökning

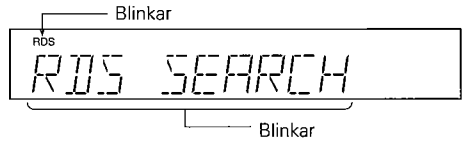
Använd den här funktionen för att automatiskt ställa in stationer som erbjuder RDS-tjänster.

Gör så här

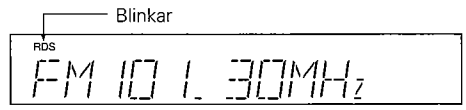
1. Tryck en gång på sök-/kanaltangenten (SEARCH/CHARACTER).



2. Vrid TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols.
   (Sökningen börjar.)



3. Sökningen fortsätter när du vrider TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols under tiden RDS-indikatorn blinkar.



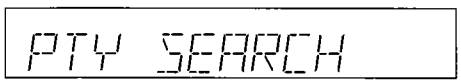
4. Om ingen annan RDS-station hittats då alla frekvenser har genomsökts visar displayen "NO RDS".

2. PTY-sökning

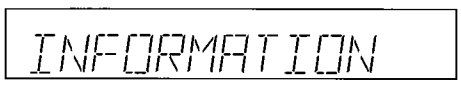
Använd den här funktionen för att automatiskt ställa in stationer som sänder en viss typ av program (PTY).

Gör så här

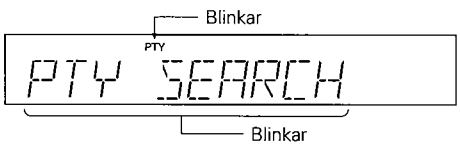
1. Tryck två gånger på sök-/kanaltangenten (SEARCH/ CHARACTER).



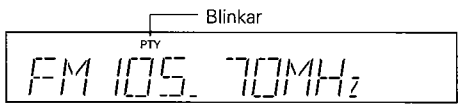
2. Välj programtyp med SHIFT/PTY-tangenten.



3. Vrid TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols. (Sökningen börjar.)



4. Sökningen fortsätter när du vrider TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols under tiden PTY-indikatorn blinkar.



5. Om ingen annan station som sänder den valda programtypen hittats då alla frekvenser har genomsökts visar displayen "NO PROGRAMME".

Förteckning över PTY-koder (programtyper)

1. Nyheter (NEWS)
2. Affärer (AFFAIRS)
3. Information (INFORMATION)
4. Sport (SPORT)
5. Utbildning (EDUCATION)
6. Dramatik (DRAMA)
7. Kultur (CULTURE)
8. Vetenskap (SCIENCE)
9. Diverse (VARIED)
10. Pop (POP MUSIC)
11. Rock (ROCK MUSIC)
12. Lättlyssnat (M.O.R. MUSIC)
13. Lätt klassiskt (L-CLASSICS)
14. Seriös musik (S-CLASSICS)
15. Övrig musik (OTHER MUSIC)
31. Nödsändningar (ALARM)

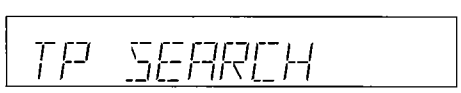
OBSERVERA: Du kan inte välja nödsändningsläget (ALARM) under PTY-sökning.

3. TP-sökning

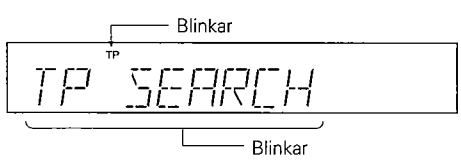
Använd den här funktionen för att automatiskt ställa in stationer som sänder trafikinformation (även om stationen ifråga inte sänder trafikinformation för tillfället).

Gör så här

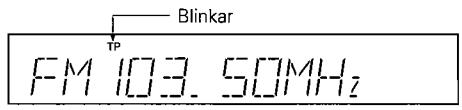
1. Tryck tre gånger på sök-/kanaltangenten (SEARCH/ CHARACTER)



2. Vrid TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols. (Sökningen börjar.)



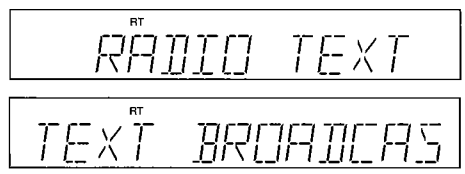
3. Sökningen fortsätter när du vrider TUNING/PRESET-kontrollen med- eller motsols under tiden TP-indikatorn blinkar.



4. Om ingen annan TP-station hittats då alla frekvenser har genomsökts visar displayen "NO PROGRAMME".

4. Textradio (RT)

Om du trycker på tangenten då du lyssnar på en station som för tillfället sänder textmeddelanden, visas meddelandet på displayen.
(Då du trycker på RT-tangenten tänds RT-indikatorn.)



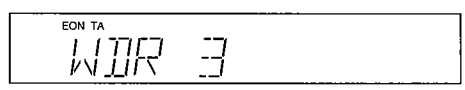
("NO TEXT DATA" visas om inget textradiomeddelande sänds för tillfället.)

5. EON TA

När ett trafikmeddelande som sänds via en annan RDS-station på det stationsnät du lyssnar på börjar, ställs stationen automatiskt in. Då trafiksändningen är slut ställs föregående station in igen.
(EON = Enhanced Other Networks), andra stationer i samma nät kan ställas in automatiskt. Föregående station ställs in igen när trafikmeddelandet är slut.

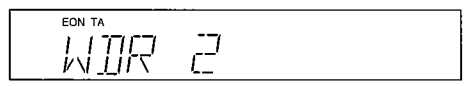
Gör så här

1. Tryck på tangenten EON TA.
(TA-indikatorn tänds.)



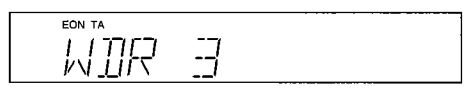
(STATION A)

(Då ett trafikmeddelande börjar ställs motsvarande station in automatiskt.)



(STATION B)

(Då trafikmeddelandet är slut ställs föregående station in igen.)



(STATION A)

OBSERVERA:

Om mottagningen växlar från en station till en annan i det här läget, men den nya stationen är svag och inte går att ta in ordentligt, kopplas den första stationen omedelbart in igen.

FELSÖKNING

Kontrollera följande innan du drar slutsatsen att det är fel på apparaten.

1. **Han alla anslutningar gjorts rätt?**
2. **Används apparaten enligt bruksanvisningens anvisningar?**
3. **Används högtalare och andra musikkällor korrekt?**

Om det verkar vara fel på apparanten bör du kontrollera följande kontrollpunkter nedan. Det kan ha uppstått fel i apparaten om inga av dessa puntker motsvarar ditt problem. Slå i så fall från strömmen med det samma och kontakta affären där du köpte apparaten.

Symptom	Orsak	Åtgärder	Sida
Strömmen slås inte på när du trycker på ON/STANDBY-tangenten.	• Stickproppen sitter inte i vägguttaget.	• Skjut in stickproppen ordentligt.	7
Ett väsande ljud hörs vid mottagning av FM-sändningar.	• Antennkabeln är inte riktigt ansluten. • Antennen är riktad åt fel håll. • Mottagningen är dålig.	• Anslut kablarna ordentligt. • Rikta antennen åt rätt håll. • Installera en utomhusantenn.	7 7 7
Ett väsande eller surrande ljud hör vid AM-sändningar.	• Brus från en TV eller störningar i signalen från radiostationen.	• Stäng av TV'n. • Flytta ramantennen till ett annat läge. • Installera en utomhusantenn.	7 7 7
Tjutande (brummande) ljud vid AM-sändningar.	• Signaler som tas upp av nätsladden moduleras av nätfrekvensen.	• Vänd stickproppen i vägguttaget. • Installera en utomhusantenn.	7 7

DESIGNAÇÕES E FUNÇÕES DOS CONTROLOS DO PAINEL (Refira-se à página 3.)

PAINEL DA FRENTE

❶ Botão de ON/STANDBY

A unidade funciona 2-3 segundos após este interruptor ser ligado.
Quando quer que o interruptor do funcionamento da energia se encontre no estado de aguardar (STANDBY), o aparelho ainda se encontrará conectado à voltagem na linha de corrente alternada.
Por favor, assegure-se de que retira a tomada de ligação quando abandonar a casa para, digamos, umas férias.

❷ Sensor de controlo remoto (REMOTE SENSOR)

Este sensor recebe a luz infra-vermelha transmitida pela unidade de controlo remoto sem fios.
Para controlo remoto, aponte a unidade de controlo remoto sem fios em direcção ao sensor.
Algumas das funções podem ser operadas com unidades de controlo remoto incluidas nos amplificadores pré-centrais DENON e amplificadores envolventes AV.

❸ Mostrador (DISPLAY)
(Botão de selecção do modo de mostrador)

Este botão é utilizado para seleccionar o modo de mostrador.
O modo muda da forma que se segue de cada vez que o botão é pressionado:

- Frequência de sintonia
- Carácter de entrada
- Nome de serviço de programa (PS)
- Tipo de programa (PTY)
- Hora do relógio (CT)

O seguinte também pode ser mostrado se os sinais forem fracos ou não estiver disponível nenhum serviço RDS. Isto não é uma avaria.
"NO PS"
"NO PTY"
"NO TIME DATA"

NOTA: O tipo de programa, nome do serviço de programa e hora do relógio não são mostrados na banda de onda média (MW) (AM).

"NO TIME DATA" pode ser mostrado dentro do primeiro minuto após uma estação ser sintonizada, mas isto não é uma avaria. Se os dados da hora estiverem a ser emitidos, a hora pode ser mostrada após um minuto ter passado.

❹ Botão de Banda (BAND)

Selecciona FM ou MW. (TU-235RD)
Selecciona FM, MW ou LW. (TU-260L Ⅱ)

❺ Botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY)

Utilize este botão para seleccionar os blocos de memória, A (1 a 8), B (1 a 8), C (1 a 8), D (1 a 8), ou E (1 a 8).
Para pesquisa do tipo de programa (PTY), utilize este botão para seleccionar o tipo de programa. Quando escrever nomes de estações, utilize este botão para colocar a posição de gravar.

❻ Memória (MEMORY) (Botão de memória)

As frequências e os nomes de estações podem ser guardados na memória. Quando este botão for pressionado, o indicador "MEMO" e "CH" no mostrador pisca durante 10 segundos. Utilize o botão de mudança (SHIFT/PTY) e os botões de pré-selecção nesta ocasião para designar o canal pré-ajustado desejado.

❼ Controlo TUNING/PRESET

Este controlo é utilizado em conjunto com o botão TUNING/PRESET ❽.
No modo TUNING, a frequência de recepção é sintonizada acima e abaixo. Ao rodar o control na direcção do sentido dos ponteiros do relógio sintoniza a frequência para cima. Ao sintonizar o controlo na direcção contrária ao dos ponteiros do relógio sintoniza a recepção da frequência para baixo.
No modo de pré-ajustar (PRESET) (quando estiver iluminado "PRESET" ⓭ no mostrador), a selecção dos canais pré-ajustados é ajustada para cima ou para baixo. O funcionamento AUTO TUNING não pode ser utilizado enquanto neste modo.
Quando escrever os nomes da estação, utilizar este controlo para seleccionar as letras. (Referir à página 5.)

❽ Botão TUNING/PRESET

Cada pressão neste botão comuta o modo do funcionamento do controlo TUNING/PRESET ❼.
No modo de pré-ajustar (PRESET), a indicação "PRESET" ⓭ do mostrador encontra-se iluminada.

❾ Botão EON TA

Este botão é usado para ligar ou desligar o modo EON TA. (Refira-se à página 46.)

❿ Botão RT (Texto por rádio)

Este botão é utilizado para mostrar mensagens de texto por rádio.
Quando este botão é pressionado enquanto a estação correntemente sintonizada estiver a oferecer um serviço de mensagens de texto por rádio, a mensagem passa no mostrador.
Este modo liga e desliga de cada vez que for pressionado o botão.

⓫ Pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER)
(Botão do modo de pesquisar caracteres)

Este botão é utilizado para as operações de pesquisar estações de dados por rádio (RDS) (refira-se à página 45), pesquisar tipo de programa (PTY) (refira-se à página 46) e pesquisar programa de trânsito (TP) (refira-se à página 46) e à entrada do nome de estação (refira-se à página 45).

PRECAUÇÃO:

1. Quando quer que o botão ON/STANDBY se encontre na posição STANDBY, o aparelho ainda se encontra ligado à voltagem de circuito AC.
   Por favor, certifique-se de que desliga a tomada do cabo de corrente quando abandonar a sua casa para, digamos, umas férias.
2. Pode ser gerado ruído se um aparelho de televisão nas proximidades estiver ligado durante a recepção de emissão em MW, LW, FM.
   O sintonizador deve ser utilizado tão distante de uma televisão quanto possível.
3. O período efectivo da memória de segurança é de cerca de uma semana a temperatura normal.

⓬ Botão do modo de sintonizar (AUTO/MANU)
Este interruptor comuta entre sintonização automática e manual.
Sintonização automática: (A indicação "AUTO" ilumina-se.)
Quando o controlo TUNING/PRESET ❼ é regulado neste modo, a sintonização automática inicia-se e pára automaticamente quando é encontrada uma estação emissora.
A sintonização automática é usada para captar emissões FM em estéreo. Dependendo do modo da emissão e de potência do sinal, a sintonização automática comutará o modo de recepção para estéreo ou monofónico. Durante a sintonização, a frequência é automaticamente sintonizada para cima ou para baixo.

Sintonização manual: Quando o controlo TUNING/PRESET ❼ é regulado neste modo, a sintonização é manual até que o controlo seja alterado.
A emissora é recebida em mono independentemente do modo da emissão FM. O modo de recepção deverá ser regulado para "MANUAL" quando existe recepção ruidosa de emissões estéreo (que são indicadas por se acende "AUTO") e também quando o sinal é fraco.
Durante a sintonização, a frequência de recepção é sintonizada para cima ou para baixo quando é operado o botão de controlo TUNING/PRESET.
TU-260L Ⅱ: Só a sintonização manual pode ser usada na Banda OL.

⓭ Botão de canal pré-ajustado (1 ~ 8)
Utilize estes quando pré-ajustar e chamar as estações. Utilize também estes com o botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY) para utilizar um total de 40 canais pré-ajustados, A (1 ~ 8), B (1 ~ 8), ... E (1 ~ 8).

PAINEL DE TRÁS

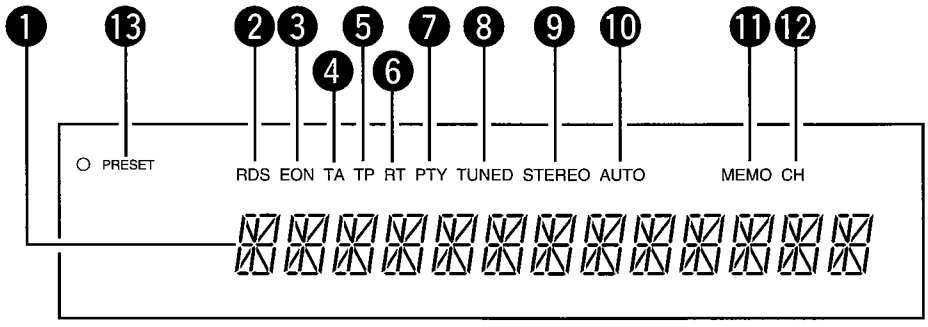
⓮ Terminais de antena FM (ANTENNA TERMINAL FM)
Cabos co-axiais de 75 Ω/ohms podem ser ligados a estes terminais. Para o procedimento da ligação, veja a secção "LIGAÇÕES". (Refira-se à página 7.)

⓯ Terminais de antena AM (ANTENNA TERMINAL AM/ ⏚)
Ligue a antena de quadro AM incluida. (Refira-se à página 7 para as ligações.)
Ligue com este terminal quando usar uma antena de ondas médias exterior.

⓰ Terminais de saída (OUTPUTS)
Ligue estes aos terminais de entrada de sintonizador (TUNER) no amplificador pré-principal.

⓱ Tomada de entrada de CA
Ligue aqui o cabo de CA incluido.

MOSTRADOR



❶ Mostrador de 16 segmentos
Este mostra a frequência, o nome da estação, o tipo do programa, etc.

❷ Indicador RDS
Este ilumina-se quando recebe emissões RDS e pisca durante a pesquisa de RDS.

❸ Indicador EON
Este ilumina-se quando receber informação EON.

❹ Indicador TA
Este ilumina-se quando o botão de EON TA for pressionado e quando um anúncio de trânsito estiver a ser recebido.

❺ Indicador TP
Este ilumina-se quando receber uma estação a transmitir avisos de trânsito e pisca durante a operação de pesquisa de TP.

❻ Indicador RT
Este ilumina-se quando o botão RT for pressionado.

❼ Indicador PTY
Este pisca durante a operação de pesquisa PTY.

❽ TUNED (Indicador de sintonizado)
Este ilumina-se quando uma estação for adequadamente sintonizada.

❾ STEREO (Indicador de estéreo)
Este ilumina-se quando receber as emissões estéreo. Permanece desligado quando receber emissões AM (MW, LW).

❿ Indicador AUTO
Este indica o modo de sintonia. Ilumina-se no modo automático e permanece desligado no modo manual.

⓫ Indicador de memória (MEMO)
Este pisca durante 10 segundos quando o botão de memória (MEMORY) ❻ é pressionado e pisca durante a operação de memória pré-ajustada automática.

⓬ Indicador de canal (CH)
Este ilumina-se quando o número de canal pré-ajustado for mostrado e pisca durante a operação de memória pré-ajustada automática e funcionamento da memória.

⓭ Indicador TUNING/PRESET
Esta apresenta o modo de operação do controlo TUNING/PRESET ❼.

Utilização de várias funções

1. Utilização da função de memória pré-ajustada automática

Esta função guarda automaticamente na memória pré-ajustada as estações FM que puderem ser recebidas na região na qual o aparelho estiver a ser utilizado. Utilize esta função de maneira a que as funções RDS possam ser utilizadas mais efectivamente. Note também que as memórias de canal podem ser mudadas à vontade mesmo após as estações pré-ajustadas terem sido guardadas com esta função.

Funcionamento

1. Ligue a antena de FM e coloque-a de modo a que as estações FM possam ser recebidas.
2. Pressione o botão de corrente (ON/STANDBY) para ligar a corrente enquanto o segura pressionado o botão de memória (MEMORY).
3. Inicia-se automaticamente a pesquisa e as estações são guardadas pela ordem na memória pré-ajustada, começando a partir do canal A1. (A operação pára automaticamente uma vez que tenham sido ajustadas em memória 40 estações.)

2. Armazenamento de novas estações nos canais pré-ajustados

A frequência de recepção, a informação de serviços em RDS, o modo de sintonizar e a introdução de caracteres poderão ser guardados em memórias de canal separadas. Quando esta operação for executada, a estação já guardada nessa memória de canal utilizando a função de memória pré-ajustada automática é apagada.

Funcionamento

1. Pressione o botão de memória (MEMORY). (O indicador MEMO pisca.)
2. Utilize o botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar o bloco, de A a E.
3. Utilize os botões 1 a 8 para seleccionar o canal no qual a estação está para ser guardada.

3. Chamada de canais pré-ajustados

Utilize a operação seguinte para a chamada de canais pré-ajustados:

Funcionamento

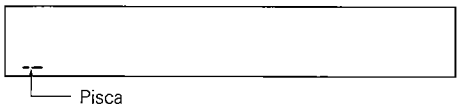
1. Utilize o botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar o bloco, A a E.
2. Utilize os botões 1 a 8 para seleccionar o canal no qual guardar a estação.

4. Introdução de caracteres

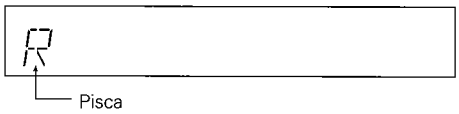
Podem ser entrados quaisquer caracteres (até 8 caracteres).
A entrada de caracteres pode ser guardada nos canais pré-ajustados.

Funcionamento

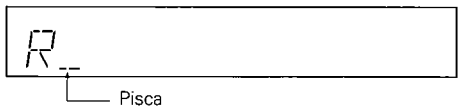
1. Pressione quatro vezes o botão de pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER).
   (O cursor pisca na primeira posição.)



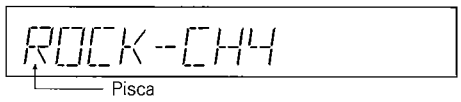
2. Utilizar o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) para seleccionar o carácter para a primeira posição.
   (O carácter seleccionado pisca.)



3. Pressione o botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY) para deslocar o cursor para a posição seguinte.
   (O cursor pisca na segunda posição)



4. Repita os passos 2 e 3 acima para entrar até 8 caracteres.



5. Os caracteres são ajustados cinco segundos após o procedimento de entrada ter acabado. Os caracteres entrados podem ser guardados na memória.
   Para manter os caracteres entrados, assegure-se de que os guarda numa memória de canal.
6. Caracteres de limpeza
   1. Chame de novo o carácter que quiser apagar.
   2. Pressione 4 vezes o botão de pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER) até que o carácter na primeira posição pisque.
   3. Depois pressione o botão de mudar/tipo de programa (SHIFT/PTY) durante pelo menos 2 segundos. O carácter corrente será então apagado.

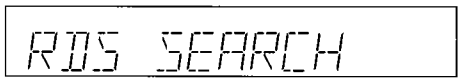
Utilização das funções RDS (apenas para FM)

1. Pesquisa RDS

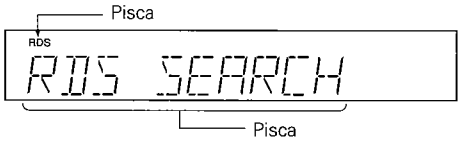
Utilize esta para pesquisar automaticamente e parar nas estações que oferecem serviços RDS.

Funcionamento

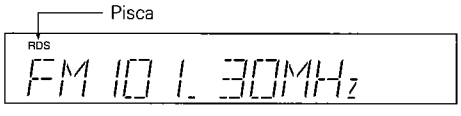
1. Pressione uma vez o botão de pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER).



2. Rodar o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) no sentidodos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
   (Inicia-se a pesquisa.)



3. A pesquisa iniciar-se-á de novo quando o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) for rodado no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio enquanto o indicador RDS estiver intermitente.



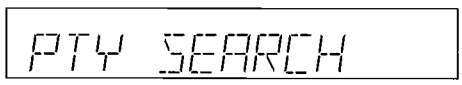
4. Se nenhuma outra estação RDS for encontrada quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO RDS".

2. Pesquisa PTY

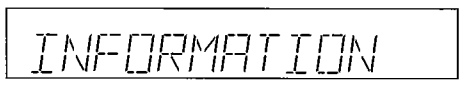
Utilize esta para pesquisar automaticamente e parar nas estações a transmitir o tipo de programa especificado (PTY).

Funcionamento

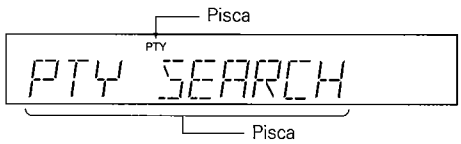
1. Pressione duas vezes pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER).



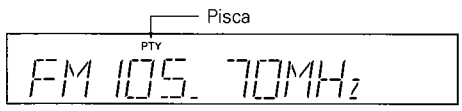
2. Utilize o botão de mudança/tipo de programa (SHIFT/PTY) para seleccionar o tipo de programa.



3. Rodar o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) no sentidodos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.



4. A pesquisa iniciar-se-á de novo quando o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) for rodado no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio enquanto o indicador PTY estiver intermitente.



5. Se não for encontrada outra estação emitindo o tipo de programa designado quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO PROGRAMME".

Lista dos mostradores PTY (Tipo de programa)

1. Notícias (NEWS)
2. Actualidade (AFFAIRS)
3. Informação (INFORMATION)
4. Desportos (SPORT)
5. Educação (EDUCATION)
6. Teatro (DRAMA)
7. Cultura (CULTURE)
8. Ciência (SCIENCE)
9. Vários (VARIED)
10. Música Pop (POP MUSIC)
11. Música Rock (ROCK MUSIC)
12. Música M.O.R. (M.O.R. MUSIC)
13. Clássicos Ligeiros (L-CLASSICS)
14. Clássicos Sérios (S-CLASSICS)
15. Outra Música (OTHER MUSIC)
31. Alarme (ALARM)

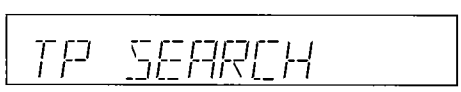
NOTA: Não pode ser seleccionado ALARM durante a operação de pesquisa PTY.

3. Pesquisa TP

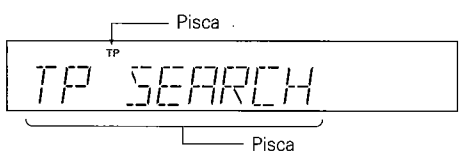
Utilize esta para pesquisar automaticamente e parar nas estações que transmitirem avisos de trânsito (mesmo se a estação não estiver correntemente a transmitir um aviso de trânsito.)

Funcionamento

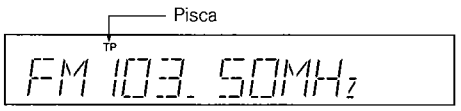
1. Pressione três vezes o botão de pesquisar/carácter (SEARCH/CHARACTER).



2. Rodar o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) no sentidodos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.



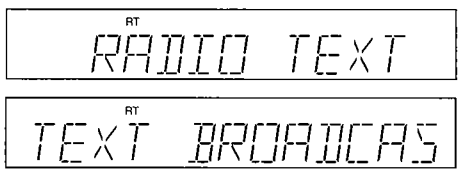
3. A pesquisa iniciar-se-á de novo quando o controlo TUNING/PRESET (Sintonizar/Pré-ajustar) for rodado no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio enquanto o indicador TP estiver intermitente.



4. Se não for encontrada nenhuma outra estação de programa de trânsito (TP) quando todas as frequências forem pesquisadas, é mostrado "NO PROGRAMME".

4. Texto por rádio (RT)

Quando este botão for pressionado enquanto a estação sintonizada correntemente estiver a oferecer um serviço de mensagens de texto por rádio, a mensagem passa no mostrador. (O indicador RT ilumina-se quando o botão RT for pressionado.)



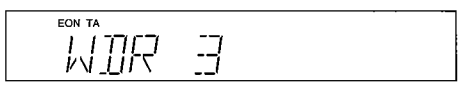
(É mostrado "NO TEXT DATA" se nenhuma mensagem de texto de rádio estiver a ser emitida.)

5. EON TA

Quando uma estação RDS estiver a transmitir informação RDS noutras estações dentro da mesma rede e um aviso de trânsito se iniciar noutra estação na mesma rede baseada nesta informação (EON = Outra rede melhorada), essa estação da rede é automaticamente sintonizada. A estação anterior é sintonizada de volta uma vez que esteja acabado o aviso de trânsito.

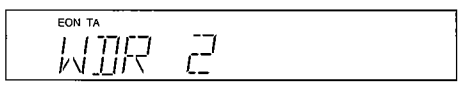
Funcionamento

1. Pressione o botão EON TA.
(O indicador TA ilumina-se.)



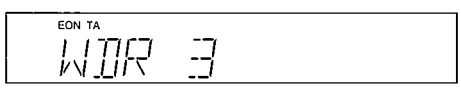
(ESTAÇÃO A)

(Quando se inicia um aviso de trânsito, essa estação é automaticamente sintonizada.)



(ESTAÇÃO B

(Quando tiver acabado o aviso de trânsito, a estação anterior é sintonizada de volta.)



(ESTAÇÃO A)

NOTA:

Se a estação comuta da estação corrente para a estação da rede quando este modo estiver ligado mas a estação da rede não puder ser adequadamente recebida devido a sinais fracos, a estação anterior é imediatamente sintonizada de volta.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique o seguinte antes de assumir que há um problema com o aparelho.

1. Estão as ligações bem feitas?
2. Está a aparelho a ser posto em funcionamento de acordo com o descrito nas instruções de funcionamento?
3. Estão os altifalantes e componentes de entrada a ser correctamente utilizados?

Caso o aparelho pareça não estar a funcionar devidamente, verifique os seguintes pontos. Caso não se apliquem, o aparelho poderá estar danificado. Desligue imediatamente a corrente e contacte o seu fornecedor.

Sintomas	Causa	Medida	Página
A corrente não é ligada quando o botão ON/STANDBY é pressionado.	• A ficha do fio de corrente não está introduzida na tomada de corrente.	• Ligue o fio de corrente correctamente.	7
Ouve-se um ruído sibilante nas emissões em FM.	• O cabo de antena não está correctamente ligado. • A antena não está apontada na direcção correcta. • As ondas de rádio são fracas.	• Ligue os fios correctamente. • Aponte a antena na direcção correcta. • Instale uma antena exterior.	7 7 7
Ouve-se um som sibilante ou um zumbido nas emissões em AM.	• Ruído dum televisor ou interferência nos sinais enviados da estação emissora.	• Desligue o televisor. • Mude a posição da antena de trombone. • Instale um antena exterior.	7 7 7
Ouve-se um som vibrante nas emissões em AM.	• Os sinais transmitidos através do fio de corrente são modulados pela frequência da fonte de alimentação.	• Introduza a ficha na posição oposta. • Instale uma antena exterior.	7 7

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische Werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	Specifiche (Valori tipici)	Datos Técnicos (Valor típico)
• **FM SECTION**	• **UKW-EMPFANGSTEIL**	• **SECTION FM**	• **SEZIONE FM**	• **SECCION DE FM**
Frequency Range	Abstimmbereich	Plage de fréquence	Gamma di frequenza	Rango de frecuencia
Antenna Terminals	Antennenklemmen	Bornes d'Antenne	Terminali d'antenna	Terminales de antena
Usable Sensitivity	Nutzbare Empfindlichkeit (DIN)	Sensibilité Pratique	Sensibilità utile	Sensibilidad de uso
S/N 50 dB Sensitivity	Empfindlichkeit bei 50 dB	Sensibilité S/B à 50 dB	Sensibilità S/R a 50 dB	Sensibilidad de S/N 50 dB
Monaural	Störabstand Mono	MONO	Mono	Monoaural
Stereo	Stereo	Stéréo	Stereo	Estéreo
(µV is at 75 Ω/ohm	(Gemessen bei 75 Ω/ohm	(µV à 75 Ω/ohms	(µV è a 75 Ω/ohm	(µV è a 75 Ω/ohm
0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)
Image Interference Ratio	Spiegelfrequenzdämpfung	Rapport d'Interférence Image	Rapporto di interferenza dell'immagine	Relación de interferencia de imagen
IF Interference Ratio	ZF-Unterdrückung	Rapport d'linterférence IF	Rapporto di interferenza IF	Relación de interferencia de IF
AM Suppression Ratio	AM-Unterdrückung	Rapport de Suppression AM	Rapporto di soppressione AM	Relación de supresión AM
Effective Selectivity	Effektive Selektivität	Sélectivité Effective	Selettività effettiva	Selectividad efectiva
Capture Ratio	Gleichwellenselektion	Rapport de Captage	Rapporto di cattura	Relación de captura
Frequency Characteristics	Frequenzgang	Caractéristique de Fréquence	Caracteristiche di frequenza	Características de frecuencia
Signal-to-noise Ratio	Geräuschspannungsabstand	Rapport de Signal-à Bruit	Rapporto segnale/rumore	Relación de señal a ruido
Monaural	Mono	Mono	Monoaural	Monoaural
Stereo	Stereo	Stéréo	Stereo	Estéreo
Total Harmonic Distortion	Klirrfaktor	Distorsion Harmonique Totale	Distorsione aromonica	Distorsión armónica total
Mono 1 kHz (at 75 kHz dev.)	Mono 1 kHz (bei 75 kHz Hub)	Mono 1 kHz (à unedév, de 75 kHz)	Mono a 1 kHz (deviazione di 75 kHz)	Mono 1 kHz (a 75 kHz dev.)
Stereo 1 kHz (at 67.5 kHz dev.)	Stereo 1 kHz (bei 67,5 kHz Hub)	Stéréo 1 kHz (à unedév, de 67,5 kHz)	Stereo a 1 kHz (deviazione di 67,5 kHz)	Estéreo 1 kHz (a 67,5 kHz dev.)
Stereo Separation 1 kHz	Kanaltrennung 1 kHz	Séparation Stéréo 1 kHz	Separazione stereo 1 kHz	Estéreo separación 1 kHz
• **AM SECTION (MW and LW)**	• **AM-EMPFANGSTEIL**	• **SECTION AM**	• **SEZIONE AM (MW e LW)**	• **SECCION DE AM (MW y LW)**
MEDIUM WAVE	MW-EMPFANGSTEIL	ONDES MOYENNES	ONDE MEDIE	ONDA MEDIA
Frequency Range	Abstimmbereich	Plage de fréquence	Gamma di frequenza	Rango de frecuencia
Antenna Terminals	Antennenklemme	Bornes d'Antenne	Terminales de antena	Terminal de antena
Usable Sensitivity	Nutzbare Empfindlichkeit	Sensibilité Utilisable	Sensibilità utile	Sensibilidad de uso
Signal-to-noise Ratio	Geräuschspannungsabstand	Rapport de signal-à-Bruit	Rapporto segnale/rumore	Relación de señal a ruido
LONG WAVE	LW-EMPFANGSTEIL	ONDES LONGUES	ONDE LUNGHE	ONDA LARGA
Frequency Range	Abstimmbereich	Plage de fréquence	Gamma di frequenza	Rango de frecuencia
Usable Sensitivity	Nutzbare Empfindlichkeit	Sensibilité Utilisable	Sensibilità utile	Sensibilidad de uso
Signal-to-noise Ratio	Geräuschspannungsabstand	Rapport de signal-à-Bruit	Rapporto segnale/rumore	Relación de señal a ruido
• **OTHERS**	• **SONSTIGES**	• **AUTRES**	• **ALTRE**	• **OTROS**
Power Supply	Netzspannung und frequenz	Alimentation	Alimentazione	Fuente de energía
Power Consumption	Leistungsaufnahme	Consommation	Consumo	Consumo de energía
Dimensions (W) x (H) x (D)	Abmessungen (B) x (H) x (T)	Dimensions (L) x (H) x(D)	Dimensioni (L) x (A) x (P)	Dimensiones (W) x (H) x (D)
Net Weight	Nettogewicht	Poids	Peso neto	Peso netto

- Design and specifications are subject to change without prior notice.
- Änderung der technischen Daten und des Design ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.
- La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Il disegno e le specificazioni sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Technische gegevens (typische waarden)	Tekniska data (typvärden)	Dados Técnicos (valor típico)	
• **FM GEDEELTE**	• **FM-DELEN**	• **SECÇÃO FM**	
Ontvangstbereik	Frekvensområde	Gama de frequências	87.5 MH~108.0 MHz
Antenneaarísluiting	Antennkontaker	Terminais de antena	75 Ω/ohm Unbalanced
Bruikbare gevoeligheid	Praktisk känslighet	Sensitividade utilizável	0.9 µV (10.3 dBf)
			1.2 µV (IHF)
50 dB Dempingsgevoeligheid	Känslighet S/B à 50 dB	Sensitividade S/N 50 dB	
Mono	Mono	Monoaural	1.6 µV (15.3 dBf)
Stereo	Stereo	Estéreo	20 µV (37.2 dBf)
(µV bij 75 Ω/ohm	(µV vid 75 Ω/ohm	(µV é a 75 Ω/ohms	
0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)	0 dBf = 10^{-15} W)	
Beeldweerspiegeling	Spegelfrekvensdämpning	Taxa de interferência de imagem	80 dB
IF-interferentie verhouding	Mellanfrekvensdämpning	Taxa de interferência IF	100 dB
AM-onderdrukking	AM-undertryckning	Taxa de supressão AM	50 dB
Selektiviteit	Effektiv selektivitet	Selectividade efectiva	70 dB (±400 kHz)
Vangverhouding	Infångningsindex	Taxa de captura	1.5 dB
Frekwentiebereik	Frekvenskarakteristika	Características da frequência	20 Hz ~ 15 kHz $^{+0.5}_{-1.0}$ dB
Signaal-to-ruis verhouding	Signalbrusförhållande	Taxa de sinal-para-ruído	
Mono	Mono	Monoaural	82 dB (IHF) 78 dB (DIN)
Stereo	Stereo	Estéreo	76 dB (IHF) 72 dB (DIN)
Totale harmonische vervorming	Total harmonisk distorsion	Distorsão harmónica total	
Mono bij 1 kHz	Mono 1 kHz	Mono 1 kHz	0.5 %
(bij 75 kHz afwijking)	(vid 75 kHz avvikelse)	(em desvio de 75 kHz)	
Stereo bij 1 kHz	Stereo 1 kHz	Estéreo 1 kHz	0.8 %
(bij 67,5 kHz afwijking)	(vid 67,5 kHz avvikelse)	(em desvio de 67,5 kHz)	
Stereoscheiding bij 1 kHz	Kanalseparation 1 kHz	Separação estéreo 1 kHz	40 dB
• **AM GEDEELTE (MG en LG)**	• **AM-DELEN (MV och LV)**	• **SECÇÃO AM**	
MIDDEN GOLF	MELLANVÅG	ONDA MÉDIA	
Ontvangstbereik	Frekvensområde	Gama de frequências	522 kHz ~ 1611 kHz
Antenneaarísluiting	Antennkontakt	Terminais de antena	Terminal Type with Loop Ant.
Bruikbare gevoeligheid	Användbar känslighet	Sensitividade utilizável	18 µV
Signaal-tot-ruis verhouding	Signalbrusförhållande	Taxa sinal-para-ruído	53 dB
LANGE GOLF	LÅNGVÅG	ONDA LONGA	(TU-260L II Only)
Ontvangstbereik	Frekvensområde	Gama de frequências	153 kHz ~ 279 kHz
Bruikbare gevoeligheid	Användbar känslighet	Sensitividade utilizável	30 µV
Signaal-tot-ruis verhouding	Signalbrusförhållande	Taxa sinal-para-ruído	50 dB
• **ALGEMEEN**	• **ÖVRIGT**	• **OUTROS**	
Voeding	Strömart	Fonte de corrente	AC 230 V 50 Hz
Stroomverbruik	Effektförbrukning	Consumo de corrente	9 W
Afmetingen (B) x (H) x (D)	Mått (B)x (H) x (D)	Dimensões (L) x (A)x (P)	434 x 75 x 239 mm
Gewicht	Nettovikt	Peso líquido	2.5 kg

- Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.
- Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- A concepção e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio.

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-8011, JAPAN
Telephone: (03) 3584-8111
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591

Printed in F.R. Germany 511 3329 000 EI 807